

城

OS LIVROS E A CIDADE BOOKS AND THE CITY

與 書日

ISSUE
18



FILOSOFIA
DE LEITURA
ATRAVÉS DE
BEBIDA

“ 喝 ” 出 來
的 閱 讀 哲 學

READING
PHILOSOPHY
IN
“DRINKING”



- 春天閱讀，閱讀春天。從去年的暖冬延續到艷陽高照的2019年暖春，閱讀的心情伴隨那百般嬌美的繁花一同怒放，這期館訊，我們決定“以飲入書”，帶您走進“喝”閱讀的微醺海洋。

細描美食的書本很多，讀書杯中物的文字也不遑多讓，網絡上搜索飲品書，出來的結果大致分為兩部分：專業類和休閒類。範疇包羅萬象：酒、茶、咖啡佔多，邊緣一點的題材，還有可樂和牛奶舉例說明的經濟學書籍，三不五時，飲品會成為各類報刊雜誌的專題主角。本期《城與書》專門採訪了兩位在酒界出版上頗有建樹的作者——來自香港的劉偉民以及來自中國內地的蘇嵐嵐，一位是活躍於葡萄酒界和音樂界的跨界實驗先鋒，另一位則是多年來堅持獨立自由出版的葡萄酒詩人，懂得透過飲品來看世界的人，大概都是有趣的。除此以外，專題同時推薦了多本飲品好書好雜誌，是您放鬆和學習的好伴侶。

“作者說”帶來澳門本地作者古冰的首本短篇小說集《霓虹餐廳》專訪，古冰的筆名背後，原是一位澳門資深編導。從風格迥異且甚具畫面感的小故事中，讀者仿如窺探者，抽絲剝繭地從側面發現作者真實內心世界。古冰說他的故事大多是黑暗的，怪異的，但他的朋友卻說他的文字是溫柔的，是略帶傷感的，這些形容詞出奇和諧地融合在這本精彩的小說集中了。本期“圖書館人”的欄目充滿濃濃親情，澳門圖書館的親子角一一展現眼前。如果您是學術研究人士，又不太知道如何利用澳門公共圖書館的萬方數據庫進行學習研究，就要看看“圖書館答疑”幾個精簡回答了。

春天來了，讓我們一起詩話閱讀吧！

- Ler na Primavera, ler a Primavera. A boa disposição de ler, acompanhada de belas flores de época, floresce num clima ameno de Primavera de 2019, clima esse que vem prolongado desde o Inverno quente do ano passado. Nesta edição, vamos levá-lo ao mundo de leitura “bebendo”, mergulhando no oceano de leituras conosco.

Inúmeros são os livros que escrevem sobre gastronomia, assim como muitos livros falam sobre bebidas deliciosas, se pesquisarmos na internet, hoje em dia, sobre esse tipo de livros, provavelmente obtém-se dois resultados: os profissionais e os de lazer. E os vertentes incluídos também são muito variados: vinho, cerveja, chá, café dominam a maioria dos casos, os mais peculiares, com temas menos populares, são livros de economia utilizando leite ou cola como exemplo, são em muitas ocasiões que as bebidas tornam-se no tópico específico de jornais e revistas. Nesta edição de Os Livros e a Cidade, irão ser entrevistados dois autores célebres na área de escrita sobre vinhos, com suas devidas influências – Lau Wei Man, de Hong Kong e Su Lan Lan, de China Continental, o primeiro é um pioneiro bastante activo na experimentação entre a área de vinho e a área de música, e a segunda trata-se de uma poeta independente que dedica as suas poesias a vinhos, durante anos, sendo um especialista olhar para o mundo através de copo de vinho, ambos casos muito curiosos. Ao mesmo tempo, nesta edição ainda poderão conhecer recomendação de diferentes tipos de revistas sobre bebidas, são bons companheiros nos seus estudos e nas suas actividades de lazer.

“Fala o Autor” traz uma entrevista exclusiva sobre a colecção de contos “Restaurantes de Néon”, de autoria de Gu Bin, escritor original de Macau, sob o pseudónimo Gu Bin, já foi um jornalista muito experiente. Os leitores conseguem, de camada a camada, através de contos com estilo peculiar, estranho até, e detalhadamente descritivos, descobrir a realidade interior do autor, como se fossem espíões invisíveis. Gu Bin costuma descrever os seus contos como muito sombrios, bizarros, mas os seus amigos são de ideia de que são histórias escritas com palavras delicadas, e com pouco de tristeza, todas estas descrições combinam, de forma estranha, mas harmoniosa nesta colecção de contos. Na coluna de “Retrato da Biblioteca” desta edição, assistimos momentos de afeição e ternura, entre os pais e os filhos na Biblioteca Pública de Macau. Caso seja um investigador académico e não conhece a forma de utilização da base de dados WanFang da Biblioteca Pública de Macau para os seus estudos e investigações, então passe pela “Colocando Dúvidas à Biblioteca”.

Com a chegada de Primavera, vamos ler juntos com vinho e poesia!

- Read in spring and read spring. From the warm winter of last year to the sunny spring of 2019, the mood for reading is blossoming along with the beautiful flowers. In this issue, we have decided to approach books through drinks, guiding you into the tipsy ocean of “drink” reading.

Many books have closely depicted food and as many have praised drinks. Searching online for books on drinks, the results can be generally divided into two groups: professional and leisure. They are all-encompassing: mostly wine, tea and coffee, along with more marginal themes, and a book of economics exemplified by cola and milk. From time to time, drinks feature in various newspapers and magazines. This issue of *Books and the City* interviewed two writers who have made great achievements in wine publications — Ronny Lau from Hong Kong and Lancai Su from mainland China. The former is a crossover pioneer active in both the wine and the music industry, the latter is a wine poet who has persisted in independent and free publication for many years. People who know how to see the world through drinks are all probably interesting. In addition, the feature also recommends a number of good books and magazines of drinks, which are the good companion for relaxation and learning.

“The Author Says” brought an interview with the local writer Gu Bing on his first short story collection *Neon Restaurant*. Behind the pseudonym of Gu Bing, he was originally a senior editor in Macao. From different and picturesque short stories, readers are like snoopers, discovering, layer by layer, the true inner world of the author. Gu Bing said that his stories are mostly dark and weird, but his friends said that his words are gentle and slightly sad. These adjectives are integrated in this wonderful collection in a surprisingly harmonious way. This issue of “Library Portrait” is full of family affection, and the family corners of the Macao Public Library are shown one by one. If you are an academic researcher and not familiar with how to use the Wanfang Database of the Macao Public Library for study and research, you have to read the quick answers in the “Library Wonder Why”.

Spring is here. Let us start the wonderful journey of reading together!



城與書
CITY AND BOOKS AND THE CITY

編輯出版：澳門特別行政區政府文化局公共圖書館管理廳
Edição e Publicação: Departamento de Gestão de Bibliotecas Públicas do Instituto Cultural do Governo da R. A. E. de Macau
Editor and Publisher: Department of Public Library Management of the Cultural Affairs Bureau of the Macao SAR Government

地址：澳門美頂前地三號
Endereço: Largo de Santo Agostinho, N.º 3
Address: Largo de Santo Agostinho, N.º 3

Tel: (853)2837 7177
Fax: (853)2831 4456
Email: inf_bp@icm.gov.mo
Website: www.library.gov.mo

Facebook: www.facebook.com/BibliotecaCentraldeMacao

ISSN 2313-772X (紙本)
ISSN 2520-792X (PDF)

編輯製作：有聲出版
Editorial: IOU TAK BUT

美術設計：徐偉森
Designer: Weixin Xu

圖像插畫：黃詠詩
Columnist Illustration: Wendy Wong

印刷：印通天下
Printing: Print All the World Company Limited.

製作
Produção
Producer **聞人公社**
Comuna de Man-Ian



NEW LAUNCH

新品推介

書籍



01 苦雨之地

- 作者：吳明益
- 繪者：吳明益、吳亞庭
- 出版社：新經典文化
- 出版年份：2019

台灣作家吳明益的最新小說。回到他最為人熟悉的生態議題上，卻有著不同於過去所強調的非虛構自然書寫。6個短篇有著特別構思，形成3個兩兩相關的故事。從台灣的環境物種出發，場景設定往往是縫洞、高山、極地等帶有末日感的地方，透過書中角色非比尋常的經歷，帶領讀者重新反思人與大自然的關係，嘗試動人類文明演化固有的科學解釋，以另一種幽微的視野，通過小說的方式重新開啟對大自然的想像。書中還有多幅充滿18世紀科學繪圖風格的彩色插畫，更添閱讀價值。



04

朱紅的記憶

- 作者：馬場真人
- 譯者：蔡青雯
- 出版社：臉譜
- 出版年份：2018

本書記錄1915–1997日本現代設計之父龜倉雄策，82年來的曲折際遇與堅毅人生，並從個人史延伸至日本近代歷史大事，幾乎每個重要轉折點都可以看到他的身影。他認為國家治理、企業經營和設計背後的原理是一樣，必須要先定出理念，然後再從理念出發加以計劃實踐。而這本書正要揭示這位日本設計大師面對重大事件時，他的思想、決策與行動是如何產生的，而這也連帶延伸出日本昭和時代的設計史鮮為人知的一面，甚至日本二次大戰前後的社會、經濟與文化變遷。

電影



08 積存時間的生活

- 作者：伏原健之
- 出版社：海鵬
- 出版年份：2018

曾經出版多本書籍的日本建築師津端修一與英子夫婦，他們如隱居般的生活，「人活得越久，人生會越美麗」的生活哲學，讓很多人重新思考自己的未來，當中包括導演伏原健之。他多次寫信給津端夫婦，最終以誠意打動他們成為紀錄片主角。影片開拍時津端先生90歲，妻子英子87歲，歷經兩年時間拍攝，用了400多卷底片，全片呈現出津端夫婦既夢幻又樸實的田園生活，相知相惜互相扶持數十年的情感。導演特別請到日本著名女演員樹木希林擔任旁白，可謂最佳人選。

音樂



09 Six Evolutions - Bach Cello Suites

- 演出者：Yo-Yo Ma
- 發行公司：Sony Music
- 發行日期：2018

巴哈的6首無伴奏大提琴組曲對於許多音樂家來說，都是常伴耳邊、時時練習的作品，馬友友亦不例外。他自4歲起從第一號組曲的第一小節學起，經過近一甲子的演奏生涯，這作品以及巴哈的音樂持續影響著他。1983年他首度將自己詮釋的巴哈錄製成唱片，堪稱一鳴驚人，之後的歷程，不論是跨界演繹其他音樂類型或是與來自全球各地的不同音樂家合作，都有形無形地改變了他對巴哈經典的詮釋角度與進路，並深切反映在他這第三度錄音上，同時很有可能是他最後一次為這組曲演奏錄音。

02



世界是這樣思考的

- 作者：朱立安·巴吉尼 (Julian Baggini)
- 出版社：周周出版
- 出版年份：2019

朱立安·巴吉尼是深受世界各地歡迎的“哲普作家”，曾寫下多本有別於學院哲學、具哲普風格、容易閱讀又激發思考的優秀哲學專著，例如《自願被吃的豬：100個讓人想破頭的哲學問題》、《吃的美德：餐桌上的哲學思考》、《你以為你的選擇真的是你的選擇？》等。在這本書裡，他通過親身體驗與比較研究，嘗試將西方的哲學傳統與中國、伊斯蘭、印度等地不同的哲學傳統，以盡可能客觀包容的角度加以論述，在當下價值觀混亂的大時代，這本書確實可以起啟迪人心之效。

06



非平面

- 作者：尼克·索薩尼斯 (Nick Sousanis)
- 出版社：後浪 | 北京聯合出版公司
- 出版年份：2018

本書是哥倫比亞大學第一部透過漫畫形式表現的圖像小說，當中融合了科學、哲學、藝術、文學、生態學和神話等多元知識脈絡，將漫畫的拼貼能力發揮得淋漓盡致，引導讀者一種新的感知模式，並加以整合不同視點，最終發展出一條別開生面，重新發現世界之路。它激發讀者嘗試以動態多維的方式思考，擺脫一般人習以為常的單一靜態式被動思考。對作者索薩尼斯而言，解決認知困境最好的方法，就是將視覺元素（特別是漫畫）納入語言的知識領域。

03



早安, 巴哈先生

- 作者：艾瑞克·席伯林 (Eric Siblin)
- 譯者：吳家恆
- 出版社：早安財經
- 出版年份：2019

2000年正值巴哈去世250年，作者一次意外聽到巴哈無伴奏大提琴組曲，不但引領他進入音樂的狂喜，甚至激發他寫下本書。他不僅啟程前往歐洲，沿著音樂遺跡前行；他埋首文獻、參與巴哈研究會、爬梳巴勃羅·卡薩爾斯 (Pablo Casals) 如何與這部作品相遇，甚至由零開始學習演奏大提琴。作者以優異的文字與洞悉，帶出這大提琴組曲背後曲折多面的故事，並提醒讀者，音樂置身歷史長流，有的時候身不由己深受政治所形塑，這也讓本書提升為不只是給古典音樂發燒友看的深刻作品。

07



葡萄牙帝國在亞洲

- 作者：桑賈伊·蘇拉馬尼亞姆 (Sanjay Subrahmanyam)
- 譯者：巫懷宇
- 出版社：廣西師範大學出版社
- 出版年份：2018

本書針對近代16世纪和17世纪葡萄牙亞洲帝國研究提出的前瞻性分析框架，20多年來依然經得起時間挑戰，成為後來其他研究葡萄牙與亞洲千絲萬縷關係的學者無法繞過的一本重要著作，帶來許多的幫助與啟發。作者蘇拉馬尼亞姆最厲害的一點，是他老早就把這個研究課題用全球史的視角加以定位判斷，而不是局限在亞洲或歐洲的角度去思考。讀完本書你會發現，不管近代亞洲國與國之間的互動，又或者葡萄牙在亞洲的地位被其他西方國家如荷蘭、西班牙、英國所取代，當中牽連著非常複雜多面的合縱連橫，並一直影響到現在。

雜誌



10

Anxy Magazine NO.4 — The Masculinity Issue

- 出版社：Anxy Magazine
- 出版年份：2018年秋冬季
- 出版週期：半年刊

Anxy Magazine雖然是一本美國獨立雜誌，卻在當地引起了不亞於大量發行的雜誌之影響力，更獲得2018年的Stack年度新刊獎賞。該雜誌是一本專門為現代都市人解決負能量和壓力的刊物，通過治愈內心的文章和方法，讓人們更懂得如何和自己的焦慮、抑鬱、恐懼或者是心理創傷自處，從而達到身心靈的平衡。雜誌由一群自身是心理醫生兼資深編輯聯合創辦，創辦人Indhira Rojas是資深創意總監，曾創辦Anagraph雜誌。目前為半年刊的Anxy已出版4期，每期都有鮮明主題，最新一期探討的是“男子氣概”的問題，有不少跨性别的交談和私密對話，這也是現代社會一個明顯的心理轉變特徵。雜誌的插畫也是非常有意義的，每一期都是藝術創作一樣的存在，值得收藏，並且能引起讀者深思。



乾渴可以奪取生命，飢餓卻尚可被忍耐，水，是僅次於呼吸的重要生命元素。自古以來，水源的分佈制約且引導了人類社會發展，當H₂O幻化成日常生活必需品時，“飲品”一詞隨之應運而生，“喝”文化是飲食歷史篇章中不可或缺營養補給，沒了它，美食便乾癟無味。現代社會中，各式各樣飲品正以更立體的維度豐富著人們的美食觀感，它甚至超越了本身的價值。正如《上帝之飲：六個瓶子裡的歷史》一書所說：啤酒、葡萄酒、烈酒、咖啡、茶、可樂，這6種常見的飲品，已遠遠超出了自身的物理屬性：它們曾經充當貨幣、用於宗教儀式、象徵黨派政治立場、引發哲學及藝術靈感等等，影響著世界歷史的進程……

既然飲品如此重要，圍繞它所創作的書籍和雜誌自然不會少。這一期，我們就來探索一下“喝”文化創作背後的二三事。

Secura põe vida em perigo, enquanto fome ainda é possível tolerar. Água, tal como respiração, é um elemento vital essencial para o ser humano. Na história de humanidade, a distribuição de recurso hídrico sempre desempenhou um papel de moldura e guia no desenvolvimento de sociedade humana. Hoje em dia, o elemento “H₂O” já se tornou numa vertente fundamental na vida quotidiana, e com isto surgiu, a palavra “bebida”. Com certa naturalidade, a cultura de beber também veste um papel indispensável na história de alimentação e de nutrição. Sem ela, as gastronomias tornam-se secas e insípidas. Na sociedade moderna, inúmeros tipos de bebida estão, de forma diversificada, a enriquecer e revolucionar o conceito gastronómico das pessoas, cujo próprio valor chega a ser ultrapassado. Tal como relata o livro *História de Mundo em 6 Copos*: cerveja, vinho, aguardente, café, chá, cola, estas seis bebidas habituais, já excederam as próprias características físicas: substituíram as moedas comerciais, utilizadas nas cerimónias religiosas, simbolizaram facções políticas dos partidos, inspiraram filosofias e criatividade artísticas, etc, e continuam a influenciar a história mundial e o seu progresso.

Dada a importância de bebida, muitos foram também livros e revistas que se dedicaram e se inspiraram nela. Nesta edição, vamos conhecer algumas histórias por trás dessa cultura de bebida.

Thirst can be fatal, while hunger can be endured. Water is an important life-sustaining element, only second to air. Since ancient times, water resources have been playing a constraining and directing role for the development of human society. When H₂O became a necessity in life, “drinks” came into being. The “drinking” culture has served as an irreplaceable nutritional element to the development of diet, without it, foods would be dry and tasteless. In modern society, all kinds of drinks are enriching people’s senses of food in all-round aspects, creating a value more than their own. As put in *A History of the World in Six Glasses*, beer, wine, spirits, coffee, tea and cola weigh more than their physical forms as they are used in various occasions, e.g. as a currency, in religious rituals, as a symbol of political partiality, an inspiration for philosophy and arts, affecting the course of world history.

Since drinks are so important, there are quite a number of books and magazines talking about them. Today, we will explore a little bit more behind the creating of “drinking” culture.

酒書
LIVRO DE BEBIDA ALCOÓLICA
Wine Books
0 1



多媒體手法
為酒類書籍
帶來裨益

專訪香港著名葡萄酒作家劉偉民

TÉCNICAS DE MULTIMÉDIA BENEFICIAM LIVROS DE BEBIDA ALCOÓLICA — ENTREVISTA EXCLUSIVA A AUTOR SOBRE VINHOS DE HONG KONG, LAU WAI MAN

Multimedia benefits wine books — an exclusive interview with Ronny Lau, a renowned wine writer in Hong Kong

提到大中華區的葡萄酒書籍創作者，很多人自然而然地想到香港的劉偉民（下稱Ronny），他屬於那種“十八般武藝，樣樣精通”的人：香港酒評人協會主席，首位Super Tuscan華人釀酒師；80年代開始寫飲食，90年代轉攻唱片工業，1992年創辦香港第一間音樂會所；同時著有6本酒書及兩套音樂配搭葡萄酒CD。

Ao falar em autores de vinho na região da Grande China, é com naturalidade que o nome do autor natural de Hong Kong, Lau Wai Man vem a mente (doravante “Ronny”). Trata-se de uma pessoa com um conhecimento profundo e vasto: Presidente de Associação de Autores de Vinhos e Bebidas Esprituosas; Primeiro Enólogo Chinês de Super Tuscan; começou a escrita sobre gastronomia na década 80, dedicou-se à indústria de discos musicais na década 90; criou o primeiro espaço musical em Hong Kong em 1992; ao mesmo tempo é autor de 6 livros sobre bebidas alcoólicas e 2 séries de discos com finalidade de acompanhar com vinho.

Speaking of wine writers in the Greater China Region, many will think of Ronny Lau (hereinafter Ronny). Ronny is “a master of all professions” and is known for a number of titles, e.g. chairman of Hong Kong Wine & Spirits Writers Association, the first Chinese Super Tuscan winemaker. He started to write about food and drinks in the 80s, shifted his career and entered the recording industry in the 90s, and established Hong Kong’s first music club in 1992. He has published six wine books and released two music-wine combination CDs.

Q: 您是資深音樂人加葡萄酒專家，經常看到您的文章把音樂和葡萄酒完美地融合到一起，這樣的搭配靈感是怎樣獲得的呢？

A: 2018年華納唱片公司邀請我製作一套以葡萄酒為主題的唱片合輯，我不想隨意選一些我喜愛的歌曲拼湊起來交差，想以比較科學的角度出發，於是開始尋找有關資料。發現蘇格蘭赫爾瓦特大學(Heriot-Watt University)做了一個《Wine & Song》研究，初步證明喝葡萄酒時不同的背景音樂會影響味道，可是並沒有分析原因，推薦的酒音搭配又未能應用在我們的日常習慣中。我嘗試將葡萄酒和音樂拆解，找出對應的部分，然後作出配對，得出了我的《Music & Wine》理論。例如Sparkling wine搭配Chill Out音樂，中板的節奏有如在口腔中爆破的氣泡，兩者亦會帶來派對的愉快氣氛。

Q: 能談談您最新出版的書籍創作過程嗎？

A: 上一本出版的酒書已經是2015年的《酒在醉前》，出版社表示閱讀的熱度又再暖起來，今年才決定再寫新書。由於我每年總會去5、6次意大利，我正在籌備集旅遊與葡萄酒文化一身的《出酒意大利》，以10多年累積的親身經驗，及親手拍攝的照片，介紹意大利全部20個大區。內容包括我參觀過的大小酒莊、推薦各區最具代表性的葡萄酒、當地的人氣菜式及景點，以80款酒帶領讀者環遊意大利。

Q: 您曾為自己的書本製作過APP，這是否能更立體地幫助書本銷售呢？您認為未來甚麼多媒體手法可以為平面圖書帶來更多附加價值呢？

A: 以《說葡萄酒的語言——法國篇》為例，因為是發聲書，APP版本在使用上較印刷本更方便，於是APP的銷售非常突出，不單具宣傳作用，更獨自成爲暢銷產品。因此要發展多媒體，首先要看書本性質，如果只是搬字過紙，將印刷版換成數碼版放在網絡，恐怕未必有明顯幫助。

Q: 能透露未來的一些出版計劃嗎？

A: 除了《出酒意大利》，今年也會出版一本新書《2019年100大》，推介來自全世界年度我最喜歡的100款酒，包括葡萄酒、日本酒、威士忌等等。另外，也會為《說葡萄酒的語言——法國篇》增訂2019年第3版，更新資料及推介更多酒款。

Q: O senhor é um experiente músico e especialista em vinhos, nos seus artigos publicados é muitas vezes visto uma combinação de música com vinho, de forma perfeita, pode-nos contar de onde vem a inspiração nessa combinação?

A: Em 2018, a Warner Music convidou-me para fazer um conjunto de álbuns com temas de vinho. Não queria simplesmente escolher e juntar algumas das minhas músicas favoritas e entregar o trabalho dessa forma. Mas sim partir de um ponto de vista mais científico, aí comecei a procurar informações relevantes. E descobri que a Universidade de Heriot Watt, da Escócia, fez um estudo “Wine & Song”, que provou, de forma preliminar, que diferentes tipos de música de ambiente afetam o sabor de vinho, sem nunca ter investigado as suas razões, a combinação de vinho com determinada música recomendada não é aplicável nos nossos hábitos quotidianos. Eu tentei então separar o vinho e a música, encontrar as partes correspondentes e depois combiná-las para criar minha própria teoria *Music & Wine*. Por exemplo, vinho espumante é combinado com música relaxante, em que cujo ritmo é como as bolhas de espumante a rebentar na boca, fazem com que haja um ambiente festivo agradável.

Q: Pode-nos contar a história na escrita do novo livro?

A: O último livro sobre vinhos que publiquei já em 2015-*Vinho antes de Embriaguez*, a editora revelou que a recepção do mesmo foi bastante positiva, e este ano decidi escrever um novo livro. Como viajei até à Itália 5 ou 6 vezes por ano, estou a preparar um volume que combina turismo e cultura do vinho, *Itália – Viagem de Viticultura*, em que se dedica à apresentação de 20 regiões do país, através de fotografias capturadas por mim mesmo, baseada em mais de 10 anos de experiência própria. O conteúdo inclui as grandes e pequenas vinícolas que visitei, os vinhos mais representativos das regiões, os pratos populares locais e atrações turísticas, e os 80 vinhos que levam os leitores percorrer toda a Itália.

Q: Já criou aplicações para os seus livros no passado, trata-se de elemento auxiliar para ajudar no volume de vendas dos mesmos? Que espécie de técnicas de multimédia pensa que poderão acrescentar valor adicional aos livros?

A: Tomando o livro *Linguagem de Vinho – Edição de França* como exemplo, por se tratar de um livro sonoro, a utilização na versão digital é mais conveniente em comparação com a versão impressa. Por isso, as vendas de versão digital revelaram ser muito proeminentes, não apenas um meio publicitário, mas também um dos produtos mais vendidos por conta própria. Em conclusão, para desenvolver técnicas de multimédia, devemos primeiro perceber a natureza dos livros, se é apenas um processo de transcrição, substituindo a versão impressa por uma versão digital, receio que não tenha resultados positivos.

Q: Será possível revelar um pouco planos de lançamento futuros?

A: Além de *Itália – Viagem de Viticultura*, este ano também irá ser publicado um novo livro *Top 100 em 2019*, em que são apresentados 100 dos meus vinhos favoritos em todo o mundo, incluindo vinho, saké japonês, uísque e assim por diante. Além disso, a terceira edição de 2019 será editada e lançada para *Linguagem de Vinho – Edição de França*, de forma actualizar informações e introduzir mais espécies de vinho.

Q: You are a well-established musician and wine expert. You make music and wine a perfect combination in many of your articles. How did you come up with the idea to combine these two?

A: In 2018, Warner Music invited me to make an album about wine. I didn’t want to just pick some songs that I love, instead I wanted to do it a bit more scientifically, so I went searching. And I found that Heriot-Watt University in Scotland had conducted a research titled Wine & Song, which preliminarily shows that music will affect the taste of wine. But the research did not tell us why, and the music-wine combinations it recommended had failed to come into being in our life. Then I tried to dismantle wine and music, and successfully located the mutually-interactive elements in them. Eventually I came up with my own *Music & Wine* theory. To illustrate, you can have Sparkling wine go with Chill Out music. The combination of the two will make you feel the medium tempo is beating like bursting bubbles in your mouth, creating a happy party atmosphere.

Q: Can you tell us about your latest publication?

A: My last book was *Drink before Drunk* in 2015, and recently the publisher told me that reading is becoming a hit again, so I decided to write something new this year. I go to Italy 5 or 6 times every year, and I am currently working on a tourism & wine culture book, *A Wine Tour in Italy*, which is based on my personal experience of over 10 years, presenting all 20 regions of Italy with pictures that I took. This book will give you a tour to wineries that I have personally visited, recommend wines that represent the region where they come from, and introduce some popular local dishes and sites. Readers will tour around Italy while savouring 80 different kinds of wine.

Q: You have made an APP for your books. Does it help with the sales? What multimedia device do you think will create more added values to print books?

A: I will use *Le Dialogue du Vin* as an example. Since it is an audio book, the APP version does offer more convenience than the print version. Thus, the APP sells well, and it’s not just a promoting means for the print book; it is a best seller itself. I think whether multimedia should be used or not depends on the nature of the book. If it is just words, a digital version will not provide too much help.

Q: Can you disclose some of your publication plans?

A: Besides *A Wine Tour in Italy*, I am also publishing another book this year, *100 Favourites for 2019*, to recommend my favourite 100 wines around the globe for the year, including grape wine, Japanese Sake, and whisky, etc., to my readers. Also, I am working on the third edition of *Le Dialogue du Vin*, updating some information and recommending more wines.

《說葡萄酒的語言—法國篇》
作者：劉偉民
出版社：萬里機構
出版年份：2011

LINGUAGEM DE VINHO – EDIÇÃO DE FRANÇA
Autor: Lau Wai Man
Editora: Wan Li Book Co Ltd
Ano: 2011

LE DIALOGUE DU VIN
Author: Ronny Lau
Publisher: Wan Li Book Company Limited
Year: 2011

茶 書

RECOMENDAÇÃO EM LIVROS DE CHÁ

Tea Book Recommendations

0 2

No mundo de chá, também se encontram livros bem vendidos. O escritor de chá da década 80, e de origem taiwanesa, Zhou ZhongLin, lançou o livro *Guerra de Chá: Chá e a ascensão e decadência do Império* em 2012. Não só existe em versão chinesa simplificada e tradicional, assim como tam-bém foi traduzida para alemão e inglês. As vendas chegam até 500 mil unidades! Com intuito de aproveitar a tendência, Zhou ZhongLin convidou Li Ming, o estudioso da cultura de chá de Yun-nan, para lançar em co-autoria, o *Caráter de Chá no período republicano*. A obra foi baseada nu-ma pesquisa intensiva na maioria dos trabalhos, diários e cartas de 16 pessoas, incluindo Hu Shi e Lu Xun, à procura de excertos onde é referido a palavra chá ou textos relativos, e desse modo, dar a conhecer aos leitores o papel que chá desempenhou na vida desses mestres no período republicano.

Para além de livros históricos sobre chá, que fazem com que revivamos o passado, o desenvolvi-mento actual da indústria do produto e a combinação de culturas de chá ocidental e oriental, resultam no surgimento de novos vocabulários relativos à área, por exemplo, a profissão analisada na obra publicada este ano "Mestre de Chá": Tea Sommelier. Em que o autor apresenta vivamente 11 principais áreas produtoras de chá, 22 tipos de variedade de chá... Contendo toda a informação que um mestre de chá deve saber, o suficiente para estimular os amantes do chá a explorar cada vez mais e aumentar seus desejos de conhecer cada vez mais.

寫茶的世界，也有暢銷書。80後台灣寫茶人周重林在2012年推出的《茶葉戰爭：茶葉與天朝的興衰》，不但有繁簡中文版本，更被翻譯成德語及英語版，暢銷50萬本！乘勢追擊，周重林聯手雲南茶文化研究人李明，於去年又再推出《民國茶範》，遍讀胡適、魯迅等16人的大部分著作、日記、書信，在他們的文章中找尋與茶有關的文字，讀者可以看到茶在這些民國大師的生活裡到底扮演著甚麼樣的角色。

除了歷史類茶書讓時光彷彿如倒流外，現代茶業發展和中西文化交融，順勢誕生不少新名詞，諸如今年出版的《侍茶師》所探討的行業：Tea Sommelier。作者生動地介紹11大茶葉產地，22大茗茶種類.....內含侍茶師須了若指掌的資訊，足以激起愛茶人深入探索，增長見聞的慾望。

Tea books can be best sellers. Zhou Chonglin, born in the 80s, a tea writer in Taiwan, published *War Tea — Tea and Imperial Rise and Fall* in both traditional and simplified Chinese in 2012, which was later translated into German and English and eventually sold 500 thousand copies! Following that triumph, Zhou partnered up with Li Ming, a scholar on Yunnan tea culture, and published *Min Guo Cha Fan* (Tea Culture in the Period of the Republic of China) last year. The book explores the works, diaries and letters of the best-known literary giants, e.g. Hu Shi and Lu Xun, searching for their words that are tea-related and revealing to the readers the relationship between tea and their life.

While historical tea books bring people back to the old times, the thriving modern tea business and the integration of Chinese and western cultures are producing neologisms. One of them, as mentioned in the book *Tea Sommelier*, is "Tea Sommelier". The author introduces 11 major tea producing areas and 22 types of tea with a lively tone. The book offers vital information about the business for tea sommeliers, and inspires tea lovers to explore more about tea.



《民國茶範》
作者：周重林、李明
出版社：聯經
出版年份：2017

CARÁTER DE CHÁ NO PERÍODO REPUBLICANO
Autores: Zhou ZhongLin e Li Ming
Editora: Linking Publishing Company
Ano: 2017

MIN GUO CHA FAN
Publisher: Linking Publishing
Authors: Zhou Chonglin, Li Ming
Year: 2017

《侍茶師》
作者：方思華
出版社：楓書坊
出版年份：2019

MESTRE DE CHÁ
Autor: Fang SiHua
Editora: MapleBook
Ano: 2019

TEA SOMMELIER
Author: Fang Sihua
Publisher: Maple House Cultural Publishing
Year: 2019

酒 雜 誌

REVISTAS DE BEBIDA ALCOÓLICA
Wine Magazines

0 4



蘇嵐嵐是華人寫作圈冉冉上升的新生代葡萄酒作家之一，泡在葡萄酒界十多年，佳作不斷。除了前瞻性地出版中國第一本獨立酒類刊物《美酒通信》並大獲好評，被打造成葡萄酒界IP商品外，更推出葡萄酒相關詩集《一二》，讓讀者驚歎：原來葡萄酒寫作還能這樣“玩”！

Q: 《美酒通信》是中國首本獨立出版的酒類刊物，當初為甚麼會想到出版一本酒類的雜誌書呢？

A: 《美酒通信》第一期誕生於2010年春天，當時中國的雜誌業正處於綜合類雜誌走到天花板的時期，從小熱愛雜誌出版，也了解過國外獨立雜誌的發展，我嘗試用主題形式來做我熱愛的葡萄酒內容。雜誌往下走的路應該是主題式的，一期一個主題。我覺得所謂“獨立”，是“自由”的意思，“獨立於傳統”，可以不拘形式、不落俗套，或者說不隨大眾主流形式地去做。獨立和自由很重要，是一切創作的基礎，葡萄酒雜誌也應該是這樣。

Q: 除了雜誌書，你個人也出版葡萄酒詩集《一二》，能談談這本書的創作過程嗎？

A: 《一二》是一本有趣的詩集，好多人在封面都找不到書的名字在哪兒。內容包含了2008年到2018年去過的葡萄酒產區的照片，每一張照片標註了是甚麼時候、在哪裡拍的，並且附帶二維碼，可以把書“連接”到手機，它是一個活碼，我會寫下這張照片背後的一些故事，每一次重新到照片中的地方都會更新內容，這是一個非常有意思的環節，把“書”從紙上延伸出去了。“一二”的意思是，每一個人都有至少兩個不同的側面來構成自己，不完全相關，又有些關聯。這本書是我近年來最喜歡的一本出版物。

Q: 能透露未來的一些出版計劃嗎？

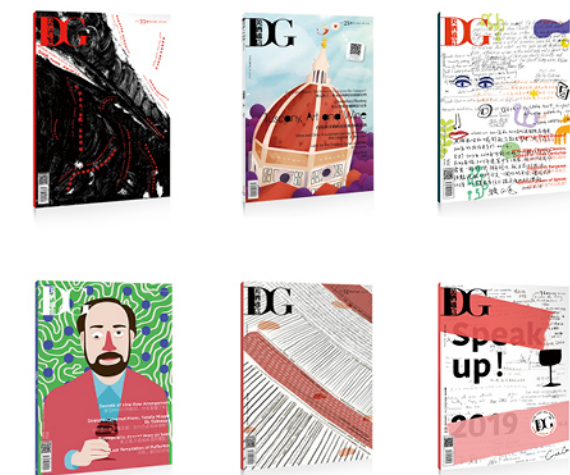
A: 2019年計劃推出一本“在葡萄園裡做藝術實驗”的書。因為文字的傳播有局限，因此我想通過更抽象的藝術形式來表達，而這本書，會同時有詩歌、攝影、攝像、繪畫等綜合藝術，呈現出來的是一個“場”，我覺得它會是一個突破性的產品，包括設計、用紙和印刷。出版物，本身也是一個充滿創意的行為啊！

獨立於傳統的

《美酒通信》

是如何誕生的？

專訪中國資深葡萄酒出版人蘇嵐嵐



Su LanLan é uma escritora que pertence à nova geração de escritores de vinho que está em ascensão, e que estão na indústria de vinho há mais de dez anos, pelo que já publicaram muitas obras famosas. Além da publicar, de forma provisional, a primeira edição independente de revista sobre vinhos na China, *Guia de Vinhos Deliciosos*, que foi fortemente elogiada e transformada num produto IP na indústria de vinho, a escritora também lançou a coleção de poesias "Um Dois", que surpreendeu os leitores no sentido apreciativo: pleno de criatividade no mercado de escrita sobre vinhos!

Q: *Guia de Vinhos Deliciosos* é a primeira publicação de vinhos lançada de forma independente na China continental. Porque pensou em publicar uma revista para bebida alcoólica?

A: A primeira edição da revista nasceu na primavera de 2010. Naquela época, a indústria de revistas na China continental, especialmente revistas generalistas estavam a atingir aos limites criativos. Como eu comecei a adorar a publicação de revistas desde a minha infância, e também aprendi sobre o desenvolvimento de revistas independentes estrangeiras, tento aplicar a ideia de revista temática utilizando o tema que adoro, vinhos. A forma para que a revista desenvolva deve ser através de um tema específico, um tópico por edição. Acho que a chamada "independência" significa "liberdade", e "independente da tradição". Este conceito pode ser aplicado de forma informal, e não seguir clichés, nem moda popular, independência e liberdade são importantes e servem de base para todas as criações, e as revistas de vinhos também devem ser assim.

Q: Além da revista, pessoalmente também publicou a coleção de poesias de vinho *Um Dois*, pode nos falar sobre o processo criativo desta obra?

A: *Um Dois* é uma interessante coleção de poesias, muitas pessoas não conseguem encontrar o nome na capa. O conteúdo contém fotografias de regiões vinícolas visitadas desde 2008 até 2018, cada fotografia demonstra o dia e o lugar em que foi tirada, e ainda estão acompanhadas por um código QR. O livro pode ser "conectado", dessa forma, ao telemóvel, sendo um código interativo, uma vez que irei escrever novas histórias sobre essa fotografia, e sempre que voltar à fotografia, irá encontrar conteúdo atualizado, o que torna esta fase muito interessante, ao entender o livro para fora do papel. "Um Dois" significa que, cada pessoa tem pelo menos duas facetas diferentes, não necessariamente relacionadas, mas sempre um pouco conectadas. Este livro é a minha publicação favorita dos últimos anos.

Q: Será possível divulgar alguns planos de publicação futuros?

A: Em 2019, lançamento de livro intitulado "Experiências Artísticas em Vinícolas" está planeado. Porque a propaganda em palavras é limitada, nesse sentido, queria expressá-lo através de formas artísticas mais abstratas, e este livro, com uma abrangência em artes com poesia, fotografia, vídeo, desenho, etc., o que representa é uma "área". Penso ser um produto inovador, incluindo design, escolha de papel e impressão. A publicação do produto em si também é um acto criativo!

COMO NASCEU A REVISTA INDEPENDENTE DE TRADIÇÃO: *GUILA DE VINHOS DELICIOSOS*? — ENTREVISTA EXCLUSIVA A EDITORA VETERANA DE VINHOS SULA LANLAN

How did the unorthodox *Drink Guide* come into being? — An exclusive interview with Lancat Su, experienced wine book publisher in mainland China

Lancat Su is a rising wine writer in the Chinese circle. She has been continuously publishing excellent works about wine for over 10 years in the wine community. In addition to the forward-looking publication of the first independent wine magazine in mainland China, *Drink Guide*, which was well-received and made an IP product in the wine community, she also published a poetry book and wowed her readers: it turns out that wine writing can be "played" like this!

Q: *Drink Guide* is the first independent wine magazine published in mainland China. How did you come up with the idea to publish a wine magazine?

A: The first issue of *Drink Guide* was published in the spring of 2010, when the development of comprehensive magazines in mainland China was hitting a brick wall. I grew fond of magazine publishing when I was a kid, and since then had learned about the development of independent magazines abroad. Then I tried to organize the magazine contents into themes, making them theme-based, with each issue introducing a special theme. I think "independent" means "free", "free from orthodox", and "conforming to no conventional pattern or main stream". Independence and freedom are important, serving as the foundation of creating, including making a wine magazine.

Q: Besides magazine, you have also published a collection of wine poems, *Yi Er* (literally meaning "one two" in Chinese). Can you tell us about the whole process?

A: It is an interesting book. Many people cannot find the book title. The book includes photos that I took when I was visiting the wine regions in 2008 to 2018. Each photo is labelled with time, place, and even a QR code which connects the book to your cell phone and you will find on your cell phone some stories related to the photo, which I will update every time when I revisit the place. It is an interesting design that allows the "book" to extend beyond papers. "Yi Er" means that everyone has least two sides which are not completely related, but also somewhat connected. This book is my favourite publication for these years.

Q: Can you disclose your future publication plan?

A: I am planning to publish a book named *Experimenting Art in A Vineyard* in 2019. Words speak a very limited language, so I want to use more abstract art forms to convey my message. The book will include comprehensive arts such as poem, photo, video, and painting, which altogether will create a "field". I believe it will be a groundbreaking product, including its design, paper and printing. Actually publishing is a process defined by creativeness!

飲品 繪本

RECOMENDAÇÃO EM LIVROS ILUSTRADOS DE BEBIDA
Recommendations of Picture Books on Drinks

0 3

繪本一直深受大人小孩的歡迎，聰明的飲品寫作市場，也有不少繪本佳作誕生，繪畫者既是精通行業的佼佼者，又是畫工過人的插畫師。前廣告人佐拉在2016年通過活躍在其繪本中的主角——貓頭鷹olly，描繪出眾多輕鬆有趣的咖啡館故事。來自台灣卻定居上海已久的資深葡萄酒作家林殿理，則選擇把自己周遊世界品酒的珍藏手繪繪集成書，推出妙趣橫生的《微醺手繪》一書，一舉獲得Gourmet Awards世界美食圖書大獎。

Os livros ilustrados sempre têm sido populares entre adultos e crianças, o mercado de escrita sobre bebida sendo flexível e inteligente, também trouxe muitas obras-primas em livros ilustrados. Os desenhadores tanto podem ser especialistas profissionais da indústria, como podem ser artistas de ilustração de excelência. O ex-publicitário Zola criou muitas histórias divertidas e interessantes decor ridas no café, à volta da sua personagem activa, coruja Olly, em 2016. Lin DianLi, um experiente escritor de obras sobre vinhos, da origem taiwanesa e que se estabeleceu em Shangai, optou por organizar e juntar os esquisos à mão quando de viagens de degustação de vinhos pelo mundo, publicando o livro de esquisos interessante *Esquissos Embragados*, tendo ganho o grande Prémio de Livro Ilustrado em Gastronomia Mundial, de Prémios Gourmet.

Picture books are always popular among kids and adults. The drinks writing market is smart enough to have produced some excellent works, with their authors being an expert in both areas of drinks and illustrations. In 2016, ex-advertiser Zola shared with us interesting stories that happened in coffee shops, through the eyes of Olly, the owl that actively appears in his illustrated books. And Denis Lin, who is from Taiwan but now living in Shanghai, shows his wit and humour in *Tipsy Sketch*, a Gourmet Awards winner, a collection of precious illustrations he drew when he was traveling around the world looking for the best wines.



《貓頭鷹的咖啡館》
作者：佐拉
出版社：中信
出版年份：2016

Café de Coruja
Autor: Zola
Editora: CITIC
Ano: 2016

OLLY TALKS ABOUT COFFEE
Author: Zola
Publisher: CITIC Press Group
Year: 2016

《微醺手繪》
作者：林殿理
出版社：中信
出版年份：2017

ESQUISOS EMBRIAGADOS
Autor: Denis Lin
Editora: CITIC
Ano: 2017

TIPSY SKETCH
Author: Denis Lin
Publisher: CITIC Press Group
Year: 2017

透過雜誌，吃香喝辣

如果說飲品類書籍偏專業，那麼飲品雜誌就顯得更為老少咸宜了。



● 台灣 Taiwan
—
《C3offee咖啡誌》
REVISTA DE CAFÉ C3OFFEE
C3OFFEE

EXPERIENCIAR OS SABORES, ATRAVÉS DE REVISTAS

Se livros de bebida são demasiado técnicos, as revistas de bebida já são mais adequadas a população de todas as faixas etárias.

喜歡咖啡的人都稱這本雜誌為寶典，它是華人世界專業咖啡雜誌之一，屬於專業職人的情報誌，也是咖啡玩家提升等級的品味之選。最新一期主題是“在咖啡產業央企的溫柔力量”，系統化地介紹了女性在行業的崛起過程。專題從產區端，到烘焙、沖煮、杯測等，專訪了台灣幾位咖啡界別的女性佼佼者，包括生豆商ERGOS吳筱翎、咖啡設計師王詩鈺、國際評審童郁嘉、烘焙師蔡詩敏、IMPCT傅聖潔等等，值得一看。

As pessoas que gostam de café tratam-na como uma enciclopédia, é uma das revistas profissionais de café no mundo de população chinesa, desempenha papel de fonte de informações para os trabalhadores, e primeira opção para os estudiosos de café para elevar o seu nível de conhecimento. A última edição com tema "O Poder Gentil das Empresas Centrais na Indústria do Café", que introduz sistematicamente a ascensão das mulheres na indústria. O tópico exclusivo parte da área de produção à cozedura, teste em copo, etc., entrevistou várias mulheres na indústria do café em Taiwan, incluindo a fabricante de grãos de café ERGOS, Wu Hao, a designer de café Wang Shizhen, a juíza internacional Tong Yujia, a confeitadeira Cai Shimin, IMPCT Fu Shengjie, entre outras, vale a pena ver.

C3offee is a treasure to coffee lovers. As one of the professional coffee magazines in the Chinese circle, it provides professional information, and helps coffee lovers to elevate their taste. The newest issue is themed "women power in major coffee enterprises", introducing how women thrive in this business. In special topics such as roasting, brewing and cupping, some important female figures in Taiwan's coffee business were interviewed, including Eleanor Wu, green coffee producer from ERGOS, Wang Shiyu, coffee designer, Chacha, international reviewer, Emily Tsai, roast master, and Fu Shen Jye from IMPCT, making the issue definitely a must-read.

GOOD FOOD AND DRINKS MAGAZINES

If drinks books are professional, then drinks magazines are more suitable for the whole family.

MACAO



● 澳門 Macau Macao
—
《小飲伴》
BOOZY

澳門受到聯合國教科文組織青睞頒發“美食之都”的美譽，成為不少老饕心目中的私藏極品。美食雜誌有很多，但是通過美飲為主題創作的雜誌卻很少，《小飲伴》就是這樣應運而生的。作為一本獨立出版物，《小飲伴》更像MOOK，創刊號以主題“實力網紅店號”呈現大灣區不少兼具顏值和實力的飲品店背後故事，更有視頻配合立體推出的封面主題“家宴”，透過嘉賓帶來的飲品和廚師精心設計的菜式，讓讀者發掘年輕廚師的創想力。

Macao foi elogiado pela UNESCO como a "Capital Culinária" e tornou-se o melhor destino para muitos apreciadores de boa gastronomia. Existem muitas revistas de gastronomia, mas poucas são as criadas e dedicadas a bebidas, é nesse contexto que surgiu o *Boozy*. Como uma publicação independente, *Boozy* é mais parecido com o MOOK. A edição inaugural, com o tema "Lojas Famosas Online", apresenta a história por trás de muitas lojas de bebidas com grande valor e conceito na Grande Baía, o tema da capa "Banquete Familiar", permite que os leitores descubram o poder criativo dos jovens cozinheiros através dos pratos cuidadosamente elaborados pelos mesmos e das bebidas trazidas pelos convidados.

Macao is a "UNESCO World City of Gastronomy", a super destination for many gourmets. Gourmet magazines are many, but very few of them are about drinks. *Boozy* was born in such a context. As an independent magazine, *Boozy* is more like MOOK. The inaugural issue features "popular drinks shops on the internet", telling the stories of the shops that look beautiful and sell amazing products in the Greater Bay Area. Also, the issue has videos going with the pop-up cover themed "family feast", featuring drinks brought by guests and dished elegantly designed by chefs, to allow readers to discover the imagination of young cooks.

JAPAN



● 日本 Japão Japan
—
BRUTUS CASA-EDIÇÃO
JANEIRO DE 2019
BRUTUS CASA,
ISSUE 1, 2019

日本家居生活雜誌《CASA》2019年開年之作，以日本悠久茶文化為主題，茶道是“藉日常生活的形式追求美的藝術”，專題內以茶之湯的教養為主題，採用設計方法採訪了烹茶家、器皿作家，並且介紹了眾多有意思的茶室和茶碗、器具等，是日本茶文化愛好者可收藏的一期。

A revista de estilo de vida doméstico japonês *Casa* foi inaugurada em 2019, com o tema da antiga cultura do chá no Japão, a cerimónia do chá é "a arte de procurar beleza através das formas de vida diária". O tópico é baseado na educação da sopa de chá, entrevistando grandes mestres na prepara ção de chá e na fábrica de recipientes, ao mesmo tempo apresentar diversos espaços de chá, tigelas de chá, e utensílios relativos interessantes, etc., é uma edição colecionável para amantes de cultura de chá japonesa.

Japanese home life magazine *CASA* explores the time-honoured tea culture of Japan in its first issue of 2019. Sado (tea ceremony in Japanese) "pursues artistic beauty through most common ways of life". The issue is about Sado, interviewing tea brewers and tea ware makers with a carefully designed approach, and introducing many interesting tea houses, tea cups and tea sets: definitely a must-have for fans of Japanese tea culture.

分享，讓閱讀更有味道

有美飲不可無美食，我們請來兩位澳門美食博主，分別給讀者推薦了6本美食美飲的好讀之作。

● 推薦者
RECOMENDADOR
RECOMMENDER



KAKAJAW

澳門品報編輯，讀Fine Arts，曾在報紙撰寫美容、生活、音樂、電影和食譜專欄；擁有自己的網頁“KakaJaw 京都與廚房”。

Editor do Jornal Taste Gazette, já foi colunista em cosmética, vida, música, cinema, e receita culinária; tem o seu próprio site "KakaJaw Quioto e Culinária".

Editor of Tastes Gazette, a reader of fine arts, has published articles on beauty, life, music, movie and recipes on newspapers; has a personal website, "KakaJaw's Kitchen and Kyoto".



《美味人間》
作者：陳曉卿
出版社：廣神
出版年份：2016
Conhecer sabores da vida
Autor: Chen XiaoQing
Editora: Eurasian
Ano: 2016
Zhi Wei Zai Ren Jian (Best Flavours Are On Earth)
Author: Chen Xiaqing
Publisher: Eurasian Press
Year: 2016



《初戀料理教室》
作者：藤野理美
譯者：楊再維
出版社：麥田
出版年份：2015
Aula Culinária de Primeiro Amor
Autora: Megumi Fujino
Tradução: Yang Yujiao
Editora: Rye Field Publishing
Ano: 2015
Cooking Class for First Love
Author: Fujino Megumi
Translator: Yang Yujiao
Publisher: Rye Field Publishing
Year: 2015



《日日好日》
作者：森下典子
譯者：廖淑怡
出版社：橡實文化
出版年份：2018
Bom Dia
Autor: Morishita Noriko
Tradução: Xia ShuYi
Editora: Acorn International
Ano: 2018
Every Day Is a Good Day
Author: Morishita Noriko
Publisher: Acorn Publishing
Year: 2018



《烘一杯好咖啡：咖啡大叔嚴選，50間自家烘培咖啡館的美味配方》
作者：咖啡大叔
出版社：麥田
出版年份：2014
Preparar uma boa xícara de café: seleção do Uncle Coffee, 50 receitas deliciosas de cafés ca-seiros
Autor: Uncle Coffee
Editora: Rye Field Publishing
Ano: 2014
Brew A Good Cup of Coffee: Uncle Coffee's Choice, Private Recipes from 50 Coffee Houses Featuring Self-Brewed Coffee
Author: Uncle Coffee
Publisher: Rye Field Publishing
Year: 2014




《以科學解讀咖啡的祕密》
作者：石崎智廣
譯者：林謙謙、黃薇嬌
出版社：樺木
出版年份：2015
Descobrir Segredos de Café com Ciência
Autor: Tomohiro Ishiwaki
Tradução: Lin Jinqiong, Huang WeiQi
Editora: Cube
Ano: 02015
Secrets of Coffee: A Scientific Approach
Author: Ishiwaki Tomohiro
Translators: Lin Jinqiong, Huang Weipin
Publisher: Cube Press
Year: 2015



《咖啡研究家：發現咖啡的健康力量》
作者：張金堅、蔡淑嫻
譯者：原水文化
出版社：樺木
出版年份：2018
Laboratório de Café: à descoberta de efeitos saudáveis de café
Autor: Zhang JingJen, Cai ChongHuang
Editora: H2O
Ano: 2018
Coffee Laboratory: Coffee and Health
Authors: Chang King Jen, Tsai Chung Huang
Publisher: H2O
Year: 2018

● 推薦者
RECOMENDADOR
RECOMMENDER



DANIEL

澳門美食博主，咖啡達人，愛閱讀、愛旅遊、愛廚藝、品咖啡、追佳餚。

Blogger Gastronómico de Macau, especialista em cafés, adora ler, viajar, cozinha, degusta cafés, persegue boas gastronomias.

A food blogger in Macao, coffee expert, loves reading, traveling, cooking, drinking coffee and looking for delicious food.

PARTILHAR, TORNA LEITURA MAIS “DELICIOSA”

Boa bebida nunca pode ficar sem acompanhamento de boa gastronomia, convidamos dois bloggers de gastronomia de Macao, para nos recomendar seis livros sobre bebida e gastronomia.

陳曉卿是美食紀錄片《舌尖上的中國》第1、2季及《風味人間》的總導演，也是美食專欄作家，十多年來在報刊撰寫文章，2016年精選集結成書，以情以景寫吃，吃不為為了生存和口腹，還有百味人生的記憶。

京都和料理，同樣是我難以抗拒的題材，所以，即使對“初戀”這個賣點興趣不大，也一口氣看完，很久沒有那麼心動了！近年被京都料理迷住，特別是“御番菜”（Obanzai），影響了我家飯桌，第一章的第一句，料理教室的愛子老師便教學生如何切白蘿蔔，京都家常菜實通全書。

散文作家森下典子的著作《日日好日》終於被拍成電影，回想十年前閱讀“新潮文庫”日文版的情境，那時候剛對茶道感興趣，把焦點放在點茶之上，有點當成工具書；人生歷練讓我有不一樣的體會，如第11章的“一期一會”，干利休擔任天下霸主豐臣秀吉的“茶頭”時，腳轉因時勢而遭殺害，連一代茶聖也逃不了切腹的下場，每次相聚都可能是一生一次的機會，必須認真對待。想見的人便見，花開便欣賞，開心事與人分享，與親愛的人在一起生活，最重要是活在當下。

如果你未曾體驗過如果酸、花香、朱古力等韻味，如你經常喝咖啡卻未去過台灣的咖啡店，那麼就讓咖啡大叔帶你深度遊走台灣50間自家烘培咖啡館。咖啡裡蘊藏著意想不到豐富滋味，除了品風味還可品出咖啡館的人情味。

從種子到杯子，作者用87個Q&A帶你解開當中秘密，內容淺顯易懂，簡單而有邏輯地敘述咖啡基礎概念，搭配圖文解說，讓你透過閱讀，輕鬆記憶專業知識。

喝咖啡可降低心血管疾病，也有助減少肝癌，而濃縮黑咖啡的咖啡脂則可能是造成高血脂的原因之一……作者從醫生的角度出發，探討咖啡與身體各種疾病的關係，並用豐富圖表解說，讓我們發現咖啡的健康力量。

SHARING MAKES READING MORE TASTY

Drinks and food are indispensable to each other. Today we invite two food bloggers from Macao to recommend six fine books on food and drinks.

Chen XiaoQing é o realizador de primeira e segunda temporada do documentário gastronómico *China na ponta da língua*, e *Sabores do Mundo*. Ele também escreve artigos em jornais e revistas há mais de dez anos e compilou uma coleção em livro em 2016, descrevendo comida baseada no ambiente e na paisagem, comer não só pela sobrevivência e gula, mas também pela memória que provoca.

Quioto e culinária são temas que eu não consigo resistir, portanto, mesmo que eu tenha pouco interesse no argumento de "Primeiro Amor", eu terminei a leitura num instante, e não tem sido tão estimulante para mim já há muito tempo! Tenho sido fascinado pela gastronomia de Quioto nos últimos anos, especialmente o "Obanzai", que influenciou a minha mesa de refeição. A primeira frase do primeiro capítulo, a professora da aula culinária, ensina os alunos a cortar nabo branco, a gastro-nomia caseira de Quioto é universal no livro.

A famosa obra da escritora de prosas Morishita Noriko "Bom Dia" foi finalmente transformada em filme. Recordando a leitura, em versão japonesa, de "Biblioteca de Nova Moda" há dez anos, naquela época, o interesse na cerimônia do chá era inicial, e concentrei-me na escolha de chá, utilizando-o como ferramenta e referência; Experiências sociais posteriores fizeram com que tenha outros pensamentos diferentes, como "Uma edição um encontro", do capítulo 11, quando Toyotomi Hideyoshi foi nomeado como "chefe de chá" pelo Rikyu Sen, ele podias ser morto a qualquer momento devido à situação instável do poder, e no fim mesmo um "Chefe de Chá" não conseguiu escapar o destino de ritual suicídio tradicional, cada encontro pode ser uma oportunidade única na vida, deve encarar de forma séria. Vê aquelas pessoas que querem ver as flores que querem apreciar, os acontecimentos são felizes que querem partilhar, e aproveita a vida com aqueles que amas, por fim, o mais importante é viver e aproveitar o presente.

Chen Xiaqing is the chief director of the food documentaries, *Once upon a Bite* and the first and second seasons of *A Bite of China*. He is also a gourmet columnist, and has published articles on newspapers and magazines for over 10 years. This book was published in 2016 and is a collection of his best articles, talking about food through emotions and scenes, and reminding us that eating is not just for survival and appetite, but also for memories.

It is hard to resist Kyoto cuisines. Despite that I am not very interested in "first love", obviously a sales point, I still finished reading the book without a break, and I have never been so moved for so long! I have been mesmerized by Kyoto cuisines in recent years, especially Obanzai which has affected how we make food in the family. The first sentence of the first chapter is about Aiko teaching students how to cut daikon, and home style Kyoto dishes runs through the book.

Essayist Morishita Noriko's *Every Day Is A Good Day* has finally been made into a movie. 10 years ago, when I was reading the Japanese version published by SHINCHOSHIA Publishing, I focused on whisking tea and viewing the book as mere reference book. However, as my life experience grew, I began to taste something different in it. For example, in Chapter 11, "Once in A Lifetime", Sen No Rikyu, a tea master for Toyotomi Hideyoshi, a sage of tea in Japanese history, could not escape the fate of seppuku, for one's life was easily taken away due to circumstances, and every meeting could be last and must be treated carefully. Meet someone you want to meet, enjoy flowers that are blossoming, share stories with people, live with your beloved, and most importantly, live in the moment.

Se nunca experimentou o gosto de ácido, floral, chocolate, etc. Se tem hábito de beber café, mas nunca esteve num café em Taiwan, acompanha o Uncle Coffee para uma viagem para os 50 cafés de café caseiro em Taiwan. Existe uma riqueza inesperada no café e, além de descoberta do sabor, também saboreia o ambiente amistoso do café.

If you haven't tasted fruit acid, flower and chocolate flavours, if you drink coffee a lot but haven't visited any of the coffee shops in Taiwan, then let Uncle Coffee take you on an in-depth tour to 50 coffee shops featuring home-brewed coffee. Rich flavours may hide inside the most unexpected cups of coffee, you can taste the life in the coffee shops in addition to the flavor itself.

Da semente ao copo, o autor utiliza 87 perguntas e respostas para levá-lo à descoberta de segredos, com conteúdo fácil de entender, descreve o conceito básico de café de forma simplificada e lógica, com explicação gráfica, permite que, aguçando da leitura, se memorize facilmente todo o conhecimento.

The author uses 87 Q&A to unlock the secrets of the process from a seed to a good cup of coffee. The book is clear and easy to understand. It introduces fundamental coffee concepts with a simple and logical language, together with text and pictures, enabling readers to obtain professional knowledge with ease.

Beber café pode reduzir a possibilidade de doença cardiovascular e ajudar a reduzir a taxa de cancro de fígado, enquanto a gordura de café que se concentra em café negro pode ser uma das causas de hipertensão... Do ponto de vista do médico, o autor explora a conexão entre café e várias doenças e enriquece com explicações gráficas, que nos permitem descobrir efeitos saudáveis do café.

Drinking coffee can lower the risk of cardiovascular disease and liver cancer, but the crema in espresso could be a contributing factor to hyperlipidaemia... From the standpoint of a doctor, the author explores with figures and graphs the relations between coffee and various diseases, in order to show how coffee impacts on our health.

親子
角落

兒童圖書區

FAMILY CORNER
CHILDREN'S READING AREA

梁女士和她的孩子們都是圖書館的小粉絲
Mrs. Liang and her children are all fans of the library

兒童閱覽區在周末會不定期舉辦小活動，讓小朋友免費參與，當中也有不少親子環節。梁女士是沙梨頭的街坊，我們到訪圖書館那天，她正帶著四個孩子來到了兒童閱覽區。“我一有空就喜歡帶他們來圖書館，畢竟這裡看書的環境比家裡好，還有各種兒童圖書選擇。”梁女士向我們說，“而且這裡也會舉辦些不同類型的小活動、讀書會、畫畫之類的，讓孩子們可以培養讀書興趣的同時，又能認識小朋友，他們都很喜歡這裡。”

From time to time on weekends, small activities are held in the Children's Reading Area, offering free entry to children, and many of which are family activities. Mrs. Liang lives in the Patane neighbourhood and she was with her four kids in the Children's Reading Area when we visited the library. "I like to bring them here whenever I am free. The reading environment here is better than that at home and various children's books are available." Mrs. Liang told us, "And they hold different kinds of activities like reading clubs and painting, kids can develop their interests in reading and also get to know other kids. They all love the library."

1月20日，周日，3:00pm，沙梨頭圖書館
3:00 PM, SUNDAY, JANUARY 20, PATANE LIBRARY

兒童閱覽區，是澳門公共圖書館中數一數二的溫馨角落之一，這裡有兒童友好的設施，如寬廣的閱讀空間，適合兒童高度使用的書架，以及各種童書，更重要的是這裡是父母與孩子們進行親子互動的角落。本期的《城與書》走訪了沙梨頭圖書館以及氹仔圖書館的兒童閱覽區，尋找一個個動人的親子時刻。

Children's Reading Area is one of the cosiest corners in the Macao Public Library. Here you can find various children's books and children-friendly facilities such as ample reading space and children-height bookshelves. More importantly, it is the corner for parent-child interactions. In this issue of Books and the City, we visited children's reading areas in the Patane Library and the Taipa Library to look for touching moments.

氹仔圖書館的兒童閱覽區自開放以來一直深得大人以及小朋友的歡心，空間大、童書的種類多，還有一個小樹屋裝飾，是一個充滿趣味的閱讀空間。袁伯伯和小孫女也是這裡的常客，幾乎是每天放學都要來圖書館一趟。“我的小孫女每天都叫我帶她來，不讓她來還不依呢。這邊有各種圖書，又有小朋友一起，比只待在家裡有趣多了。”袁伯伯笑著向我們說，“這公共圖書館整體設施很完善，讀書氛圍好。每天帶她來看書，聽她給我講講小故事，挺好的。”

The Children's Reading Area of the Taipa Library has been popular among children and adults since its opening. It is an entertaining reading area with a large space, various children's books and a tree house decoration. Mr. Yuan and his granddaughter are frequent visitors, as they come here almost every day after school. "My granddaughter asks me to bring her here every day. She will not stop asking until I agree. There are all kinds of books here, and she can make friends with other kids. It is much more interesting than just staying at home." He smiled, "This public library is well-equipped and the reading atmosphere is good. I like to bring her here every day to read and I enjoy listening to her stories."

1月23日，周三，3:00pm，氹仔圖書館
3:00 PM, WEDNESDAY, JANUARY 23, TAIPA LIBRARY



袁伯伯和孫女喜歡在樹屋裡看看書，講講小故事
Mr. Yuan and his granddaughter enjoy reading books and telling stories in the trechouse.



圖書館答疑 LIBRARY WONDER WHY

Q: 萬方數據庫裡包含甚麼資料？如何使用？

A: 包含中國數字化期刊數據庫、中國學位論文數據庫、中國學術會議論文數據庫、中國科技資訊系統及中國商務資訊系統，當中大部份資料提供全文閱讀及下載。萬方數據庫可進行跨庫檢索（不限資料類型）及專庫檢索（檢索特定資料類型），為研究人員、學者提供專業的數據資料，具有較高的查全率及準確率。讀者可以透過公共圖書館主頁的電子資源欄目進入數據庫(www.library.gov.mo/zh-hant/library-collections/e-resources)。

Q: What information is included in the Wanfang Database? How to use it?

A: It includes China Online Journals, China Dissertation Database, China Conference Paper Database, China Science and Technology Information System and China Business Information System. Most of the resources are available for full-text reading and download. The Wanfang Database can conduct cross-database search (unlimited data types) and specific search (retrieving specific data types) that offers professional digital data

for researchers and scholars and has a high recall ratio and accuracy rate. Readers can access the database through the Electronic Resources section of the Macao Public Library home page. (www.library.gov.mo/en/library-collections/e-resources)

Q: 讀者是否只有在圖書館內才能使用到數據庫查詢資料？在數據庫中能查到哪些範圍的參考資料？

A: 除本地部分政府部門以及學術機構外，讀者可在本地區（不限於澳門公共圖書館內）通過澳門公共圖書館的網站使用此數據庫；萬方數據庫提供中國國內出版的學術期刊、博碩士學位論文、學術會議論文全文，以及國內商業機構名錄、專利技術資料等。

Q: Is it true that readers can only access the database for information inside the library? What categories of reference material can be found in the database?

A: Except for some local government departments and academic institutions, readers in the region (not limited to the Macao Public Library) can access the database through the website of the Macao Public Library; the

萬方數據庫知多少
KNOW MORE ABOUT THE
WANFANG DATABASE

Wanfang Database provides full texts of academic journals published in China, doctoral and master's theses, and academic conference papers, as well as lists of domestic commercial institutions, patent technology information, etc.

Q: 讀者使用數據庫的資料會有限制嗎？需要額外付費嗎？

A: 不論是否本地讀者或外地遊客，亦不管是否已辦理圖書館讀者證，讀者及遊客均可在本地區（部分政府部門以及學術機構除外）通過澳門公共圖書館的網站使用萬方數據庫，沒有任何限制，亦不須付任何費用。

Q: Is there any restriction for readers to access information in the database? Are there any additional charges?

A: Regardless of whether one is a local reader or nonlocal visitor, and whether one has applied for a library card or not, readers and visitors in the region (except for some government departments and academic institutions) can access the Wanfang database through the website of the Macao Public Library without any restrictions or charges.

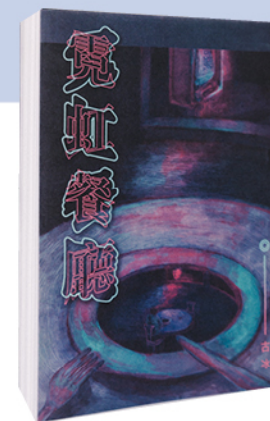
古冰，這個筆名和他筆下數個醇熟老練的短篇故事綜合起來，不禁讓人聯想到年紀不輕的寫作老鳥。然而，當他戴著黑框眼鏡略帶腼腆地出現在我們跟前時，才驚覺本人竟如此年輕！心思縝密的他在澳門文壇被譽為“新聲”，一鳴驚人的那款。不落俗套的寫法，時而小清新，時而重口味，“都很代表我本人”，他笑著解釋。正是這種題材迥異碰撞出來的矛盾火花，讓他的首本小說集《霓虹餐廳》內每一個短篇都洋溢出迷人亮點，很難不被看見。

收集靈感的過程

“我小說中的人物非常意象化，有著鮮明的特徵，你看完之後就會深深記住了，像是《南太陽王國》的主角，是兩個喜歡在太陽底下倒立行走的少年。這個畫面本身就很有電影感。”從字正腔圓的中文系到天馬行空的電影系，古冰文字裡既有扎實的學識功底，也有不受束縛的映畫構像。《霓虹餐廳》中24個短篇故事，其實都取材自圍繞在他周遭日常生活的點滴和成長經歷，裡面的主角，也許就是他的朋友、親人，甚至是他自己。

小說集被分為早餐、午餐、下午茶和晚餐四部分呈現，早午餐比較清新，隨著天色漸暗，題材愈發重口味。最為人熟知的一篇，是科幻小說《NO.17》，剛剛拿下2018年的“紀念李鵬嘉文學獎”一等獎。故事描述的是一個生化人女孩尋找父親的過程，在過程中她慢慢對自己的身份懷疑了起來……故事讓讀者有很強的代入感，您會不自覺地通過小說中的對話去思考女孩的真正身份。談到創作契機，古冰表示這是一個在香港閉關多日完成的故事，除了向喜歡的電影《銀翼殺手》致敬外，當時他在香港看到日本一蘭拉麵的工作人員動作表情劃一，太像生化人了，這瞬間的靈感被記錄下來，順利成為小說主旨。但他表示自己有了靈感並不會馬上寫作，而是把細碎點子一一收集起來，幾個月後若又有別的點子，便嘗試把不同日子的點子疊加，最後融合在一起，才誕生出我們現在看到的“成品”。又如《NO.17》的一個小細節：在便利商店的廣播中聽到別人的鼻鼾聲，其實這也是作者本人的親身經歷，有一次走進澳門某所連鎖超市，聽到廣播中傳來熟悉聲音，居然是自己朋友錄製的，那一刻覺得很奇妙，順理成章地，這也成為了後來小說的一個元素。

古冰的真實身份是澳門電影工作者，由他拍攝的短片《NO.19》，靈感來源是為《霓虹餐廳》寫序的其中一位台灣演員“十九”，這樣一路說開去，似乎他的每一個短篇小說都是有關聯的，因為“十九”和他在大學時代一同拍攝過書中另一個故事《236號房》。很有趣，“十九”形容的古冰是個溫柔有愛，單純浪漫的人，而古冰卻感覺自己是孤獨沉默的，這種矛盾從早餐到晚餐的“品味”過程中便能盡嘗。



《霓虹餐廳》

作者：古冰
出版社：澳門日報出版社
出版年份：2018

訪《霓虹餐廳》作者古冰

小清新和重口味的綜合體



當小說變成動畫

《白兔男和鱷魚少女》，一部被拍成了動畫短片出現在“澳門國際電影節2018”的作品，同樣給古冰帶來很多榮耀。這個粉紅色調的動畫主角“白兔男”，正是古冰本人的投射。故事中有的一幕在澳門科學館裡無意中窺探到一對男女親熱的情節，就是古冰年少時的真實經歷。而鱷魚少女則是他多個女性朋友綜合體的綜合體，“鱷魚少女喜歡去的地方，都是我這些朋友平時愛去的，電影版本裡面還加入了一些澳門元素，如狗場等等，在小說裡面是沒有的。”

《霓虹餐廳》的書籍設計是由古冰和資深設計師林格共同完成的，由於出版社對書籍創作沒有太大限制，因此他們在成本範圍內更能按照自己的意願去做。四個單元的紙張用色是漸變的，從白、灰、深灰到黑，給讀者帶來一種心理暗示。林格按照古冰的要求，在封面用素描繪畫了白底桌布和餐盤黑洞，孤獨的客人對面有額外的空椅子，有一種“品嘗孤獨”的氛圍，而霓虹燈是一個特別的符號，最後定稿使用的紅綠兩色，為孤獨的步調帶來詭異扭曲的影子。不過，古冰表示詭異並非初衷，他更想要表達一種憂鬱的藍色調子，一種無法言喻的孤獨。

24個故事，記錄著古冰30年的人生，“這麼近那麼遠”的故事情節和人物，是《霓虹餐廳》的招牌大餐。一篇篇仔細翻閱後，仿如從作者人生路上經過。讀者對他報以微笑，一個不小心，就成為了餐廳的座上客。

不限形式，不限場域！
 Não se limita à forma, nem ao espaço!
 自發自主，閱滿全城！
 Leitura em toda a cidade!

4 · 23

Reading
 in
 the
 city



LENDO
 EM
 TODA
 A
 CIDADE

Desde 1995, a UNESCO instituiu o dia 23 de Abril como o "Dia Mundial da Leitura". Chamamos todos para que apresentem idéias e façam a leitura correr. Peguem livros para ler no dia 23 de Abril!

聯合國教科文組織自1995年起，把4月23日定為“世界閱讀日”。呼籲大家，齊齊想出各種點子，讓閱讀起跑，於4月23日當天拾起書本一起閱讀！



READING PLUS

閱讀加時

從2016年的紅街市圖書館作試驗性的24小時開放，到2018年的多家圖書館實現延長開放時間，澳門公共圖書館正一步一步地優化服務，為市民讀者提供更為便利的閱讀時間及空間。

延長開放時間後，多家公共圖書館的進館人次以及借書量都錄得增長。以沙梨頭圖書館為例，在延長開放時間後的2018年12月錄得的進館人次比2017年同期的升幅為64.87%，而借閱圖書冊次則有4.76%的增幅，其全年進館人次更錄得逾五成的增長。另一家社區圖書館-望廈圖書館於2018年12月的進館人次也較同期增長近1,000人次。

有見及此，澳門公共圖書館根據錄得的數據，於三月起延長議事亭藏書樓、下環圖書館及路環圖書館的開放時間。現時延長開放時間至晚上12時之圖書館，包括澳門中央圖書館、下環圖書館、沙梨頭圖書館、黑沙環公園黃營均圖書館及氹仔圖書館；而紅街市圖書館開放時間至凌晨2時。上述圖書館，晚上8時後，以及紅街市圖書館早上7時至8時及晚上8時後，館內只駐有保安員及清潔人員，不設館員輪值服務，期間館內提供閱覽和各項自助化設備服務，而兒童閱覽區、影音資料區及澳門資料室則暫停開放。此外，為方便市民於節假日仍可享用到圖書館的資源及服務，豐富餘暇生活，鼓勵親子閱讀，澳門中央圖書館、下環圖書館、沙梨頭圖書館及氹仔圖書館之閱覽區、兒童閱覽區、自助服務區於公眾假期也對外開放。

如欲知道更多關於圖書館開放時間的資訊，請前往澳門公共圖書館網站查詢 <http://www.library.gov.mo/zh-hant/service-guide/opening-hours>

The Macao Public Library has been taking steps to extend the spatial and temporal availability of its services, e.g. from the experimental 24-hour operation of the Red Market Library in 2016, to the opening hours extension at a number of branch libraries in 2018.

After extending the opening hours, multiple branch libraries have registered an increase in both entry and loans, e.g. the Patane Library registered a year-on-year 64.87% increase in entry for December 2018, a 4.76% increase in loans, and eventually a 50% increase in year-round entry. Another branch, the Mong Há Library, also registered a year-on-year increase of nearly 1,000 in entry for December 2018.

Encouraged by these numbers, the Macao Public Library has extended the opening hours of the Senado Library, the S. Lourenço Library and the Coloane Library since March. The opening hours of the Macao Central Library, the Senado Library, the Patane Library, the Wong Ieng Kuan Library in Areia Preta Urban Park and the Taipa Library have been extended to 24:00; and the Red Market Library extended to 2:00. Every day, from 7:00 to 8:00 and after 20:00 for the Red Market Library, and after 20:00 for the rest of the abovesaid libraries, there are only security guards and cleaners on duty in the library, while librarian services are temporarily unavailable. Meanwhile, the Children's Reading Area, the Audiovisual Material Area and the Macao Collection Room are temporarily closed, while reading services and self-service equipments are still offered. Also, to enrich people's leisure-time activities, encourage parent-child reading and help citizens to access the resources and services of the libraries, the Reading Area, the Children's Reading Area and the Self-service Area at the Macao Central Library, the S. Lourenço Library, the Patane Library and the Taipa Library are open to the public during public holidays.

To know more about the library opening hours, please visit the website of the Macao Public Library: <http://www.library.gov.mo/en/service-guide/opening-hours>

圖書館放大鏡 LIBRARY MAGNIFIER



捷克 / CZECH

布拉格斯特拉霍夫修道院圖書館

圖書館隨著修道院於12世紀建成，是捷克最大的修道院圖書館，為巴洛克風格建築。館內採用了胡桃木鑲嵌的書架，搭配館內栩栩如生的穹頂壁畫，是公認的世界最美圖書館之一。圖書館內分為神學館和哲學館，共藏有20餘萬冊書籍，當中藏有多份珍貴古籍手稿，包括9世紀的《斯特拉霍夫福音書》手抄本。除了圖書以外，館內也藏有17世紀時僧侶用來研究地球的天體儀，以及用以寫作或抄本用的編譯輪 (compilation wheel)。

Strahovské nádvoří 1/132 118 00 Praha 1 Czech Republic

STRAHOV LIBRARY

The library was built together with the monastery in the 12th century. It is the largest monasterial library in Czech with Baroque architecture. The walnut-embedded bookstands and the vivid dome paintings make it one of the most beautiful libraries in the world. The library is divided into the Theological Hall and the Philosophical Hall, with a total collection of 200,000 among which there are many precious ancient books and manuscripts, including a 9th century hand-written copy of Strahov Gospel. Besides books, the library also stores celestial globes that were once used by monks to study the Earth in the 17th century, and compilation wheels for writing and transcripts.

在大填海時代找神明：讀角斯《寶島搜神記》



寶島搜神記

作者：角斯
出版社：角斯創意
出版年份：2018

角斯在2013年《台灣妖怪地誌》之後，陸續將創作《地誌》時出現的想法完成，延伸出《巨人怪談》與《怪生島》，到今年夏天的《寶島搜神記》。找好書的時候，往往有著跟一個作者就要跟到底的想法，果真沒有失望，角斯試圖用古文筆法製作，穿越時間，整理原來各自屬於不同族群的口傳故事，創作出新的圖志，也留下屬於自己鄉土的文化地景。

《寶島搜神記》的神明根據誕辰列序，以籤文黃紙記錄相關神祇傳說本事與地方軼事，或有在地民俗俚諺語，手繪神明形象古樸趣味又不失嚴肅。以“違背善良風俗”為名禁止信俗活動發生或作為出版禁令的時代，離我們實已遙遠。但他脈絡地記錄民間信仰和地方傳說的行動，甚至為讀者提供現代觀點的作品，我以為今天才真正活潑而趣味地出現，方興未艾。

活在處處神佛的時代，我們也同時呈現一種沒有信仰的狀態。在澳門，我的生活已經習慣以城區作為空間移動定位。與孩童散步的時候，也無法不跨越時間來講地方故事。以日常建築物或宗教地景，作為城市生活扎根的可能；我們在備受爭議的愛都酒店周圍，嗅聞蝦醬入菜的氣味，想知道那個味道是怎麼抵達、被揉和在這個社區。在望德堂區的階梯猜拳，街坊阿姨走進房子的大門面向百年前向澳門城門之方向。在茨林圍迷路、被狗追，展開的是數十年前公務員宿舍旁的舊酒莊。我以為澳門的孩子是活在城市肌理的，大人需要做的是切開宗教、地圖、建築的時代截面，時刻走讀，才能將城市主體呈現出來、才能在生活與故事裡與孩童一起梳理“我是誰”的問題。諸如此類的生命定位，必須要由民間故事有機發展與支撐，習慣參與由上而下的“節慶”，社區關係由信

仰圈轉向短暫的旅遊服務，往往容易使人進入一種文化的同質性，以為自己住在巨大的臨時遊樂園。

《寶島搜神記》等系列作品，大抵就有這些視野。《台灣妖怪地誌》用跨越時間的地景呈現，甚至是開創出我們怎麼用神話來思索環境議題的空間；《巨人怪談》以不同的“巨人”傳說，來呼應山海氣候；《怪生島》裡匯聚各個原住民族的創世神話，回溯生命之源。《寶島搜神記》則出現了地方史書寫的企圖。

如果說沒有神話，就沒有歷史，也沒有祭典、舞蹈與劇場。就從這本搜神記開始，渴望能與小讀者重新開始，聽風順堂的海、沙梨頭土地公，或是蓮溪廟華光曾經浮沈的河流，或在休漁期的舞醉龍看越文化留在澳門的陰性、母系、龍母、蛇信仰如何在庶民祭儀與舞蹈裡出現，或許如此一來，可以在大填海時代，重新看到城市與江海的關係。



乾一碗人間煙火，跟世界握手言和



不過一碗人間煙火

作者：陳大衛
出版社：北京時代華文書局
出版年份：2018（第二版）

距離《不過一碗人間煙火》這本書的初版，已經過去整整6年。猶記得當年在廣州聯合書店的讀者見面會上，陳大咖一身優雅復古禮裝，化著精緻的妝容，眉飛色舞地跟我們分享關於這座城市的市井細節、關於她所熱愛的一切人間煙火氣。

這幾年媒體環境飛速變化，也在悄悄改變我的閱讀習慣。快餐式的文字每天都廉價地填充碎片時間。最近重讀《不過一碗人間煙火》再版，作者精巧俏皮的文筆，卻仍像春天的蘆筍一般，穿透紙張，水靈靈的撩人心尖兒。

私以為，一篇文、一本書之所以能擊敗瞬息萬變潮流，成為雋永之作，很重要的原因是它曾經是某個時代、某種生活方式的“親歷者”。而你，又剛好是這種生活方式的過來人或熱愛者，那它就能永遠鲜活地活在記憶深處。

比如書裡無處不在的對草根事物的細微觀察，就輕易擊中我這個“街市愛好者”的心。在街市，我是個不折不扣的話嘍，我樂於跟檔口老板各種扯皮閒聊，同一種食材，能從不同的人口裡套出好幾個版本的做法，雖不如美食書推薦的精美上檔次，卻能嘗出最原始野生的民間滋味。

對廣州這座“為食”城市來說，街市更是城市文化最重要的載體。大咖在書的後記列舉了幾個廣州街坊創造的美妙詞語——“郊外青菜、牧場鮮奶、遊水鮮蝦，只是口裡一念，都覺得新鮮得不像話！”而我每次去買貝殼，老板都會說一句“今天的花甲很生猛”，把文靜的花甲說得像魚蝦一樣生蹦亂跳，錯誤的詞匯搭配卻有一種無法言傳的精妙。這座城市的才情和靈氣，全都體現在口舌之欲上。主持人梁冬曾在一檔節目上調侃：別的大城市都在談生活的理想，只有廣州在過理想更生活。相比起北上深，在廣州生活的外地人，也許漂泊的無助感更微弱。人生沒有甚麼困難是一碗燉湯不能解決的，如果不行，那就再加一碟白切雞。

這本書有很多關於小市民畫像的速寫，或蹲在路邊吃盒飯的的士司機，或是在攤檔前專心削菠蘿的大漢，若是上前採訪他們，讓他們談談甚麼是生活的理想，可能根本就答不上來。如果把這個詞換過來，讓他

們說說理想中的生活，我想在這個無所不容的城市裡，他們一定能找到各自對應的、踮起腳尖也能觸碰到的理想活法。就這一點，他們跟我這個在電腦前敲字的鍵盤民工並出入CBD寫字樓的白領，都沒有本質的區別。一座城魅力不在於建了多少宏偉的地標大廈，而是每個埋頭趕路的人，都有了自己心儀的歸處；在縫隙掙扎的時候，能求得一碗暫時慰藉身心的老火湯。

一直很喜歡張愛玲一段關於瑣碎生活的描寫——

“看不到田園裡的茄子，到菜場上去看看也好——那麼複雜的，油潤的紫色；新綠的豌豆，熟艷的辣椒，金黃的面筋，像太陽裡的肥皂泡。把菠菜洗過了，倒在油鍋裡，每每有一兩片菜葉子粘在篾簾底上，抖也抖不下來；迎着亮，翠生生的枝葉在竹片編成的方格子中招展著，使人聯想到籬上的扁豆花。其實又何必聯想呢？篾簾子的本身的美不就夠了麼？”

你看，大文豪如張老，也壓根不需要華麗辭藻，樸素幾筆，一幅生動的場景便躍然紙上，讓人莫名地柔軟起來，想要好好擁抱眼前的一切。

很多人對“懂生活”這個詞都有誤解，總以為要走過很多很多的路，品嚐過無數昂貴的美食，才稱得上生活家。然而，對生活真正充滿熱愛的人兒，無論處於人生高潮還是低谷，從不傲視或虧待生活，以從容淡定的姿態面對當下，富貴之時仍樂於與街市攤檔老板寒暄哈拉，拮据日子也絲毫不影響打理花草的雅興。只有擁有“一顆浸透人間煙火的心”，落地感受生活帶來的每一寸痛感和快感，才可真切地感受世界的溫柔。



人類圖：區分的科學

作者：拉·烏盧·胡 (Ra Uru Hu)、
鈴達布乃爾 (Lynda Bunnell)
譯者：Joyce Huang (喬宜思)
出版社：本事
出版年份：2018

當店員的時候，我一直深信書會自行去遇到對的人，以下為一則真人真事。

2013年底，有本叫做《人類圖：找回你的原廠設定》的書出現在書店的陳列架上，我的生命從那刻開始大翻轉。有許多重大的生命和轉變，需要以年計算的時間去發生。當我同樣抱著以為只是新世代命理書的心態開始，結果“人類圖系統”以一種預言的形式，變成了一場風暴的序幕，吹毀我舊有的價值系統。

“人類圖”是一套非以理性可以理解的現代“奧祕”系統。它以一种非常理解的方式下載，揉合幾套來自東西方的古代神祕學系統包括：西洋占星、中國《易經》、猶太卡巴拉、印度脈輪系統與及現代針對基因的靈性科技，來重建一種現代人可以閱讀與觀照的“路徑圖”。

命理到底是甚麼？

“奧祕”之為“奧祕”，正因為古往今來，這些系統正在盡其一切努力去記載生命“不可說，說不得”的真理，無非想要引領人類找到自己靈魂的路徑，走上自身最大幸福的道路，而“求道”必始於對自己最毫無保留的徹底發掘，靈魂最深沉的渴望，承認它，活出它。我們擔心在命理書中查出來的東西會成為自己命運的定型，而事實上“人類圖”卻是提醒我們原本有甚麼祕技，以及我們的靈魂偏好怎樣的內在學習道路。

“人類圖”系統有正式的學校、課本與課程，成為分析師需要經年甚至畢生的時間學習（奧祕終歸是奧祕）。換作在上世紀90年代，這些系統的資訊絕不可能外流在一般出版市場，更惶論出現在面向大眾的書店貨架上。但原來

命理是個自我發掘的引子

當年需要費盡努力去搜的天書，今時今日竟然可以在公共圖書館看到呀！

《人類圖：區分的科學》由國際人類圖學校校長Lynda Bunnell整理出祖師爺Ra Uru Hu的訊息，是目前“人類圖”系統中既完整，但深度十足並不廢話的超級速查天書。

其實人人都話想change, are you deeply ready?

《人類圖：區分的科學》中列出的資訊繁多，最重要只不過是：學會如何使用正確的策略，回應自己的內在權威。我保證你讀畢全書後不必記得一粒字，但你將在覺察自己的生活跌宕中重新醒起，曾經有一本書提醒過你，你在如何不做自己時，會為自己帶來痛苦。

偶然重新翻開這本書一查，又再一次踩中坑。



點線面剖析費德勒

列出當今網球界鼎鼎大名的人名，叱咤風雲的世界球王——羅傑·費德勒 (Roger Federer) 一定位列前茅。儘管最近他的世界排名已滑落到第四，但作為一枚37歲的老將，仍能在新人輩出的網壇屹立不倒，成為網壇歷史上第二位坐擁100多座冠軍的人，肯定有其過人之處。身為網球界的一份子，對他在賽場外訓練的點滴和成功背後的原因自是特別感興趣。所以，當我看到這本《羅傑·費德勒網球全書》出現在書架上時，便毫不猶豫買下。

這是一本扎扎實實、圖文並茂地輯錄費德勒在業餘訓練和實際上場比賽時多張抓拍大圖，再加上作者的專業知識去分析其球技的ABC叢書，它不是自傳，更勝於自傳，兼具收藏性和實用性。作者馬克是費德勒的忠實粉絲，同時也是一名退休網球教練和曾經的職業選手，他默默觀察著費德勒多年來在球場的一舉一動，透過貼近觀察費德勒的網球生活，以點、線、面分類全面剖析費德勒的招牌動作及致勝關鍵。台版翻譯十分到位，精彩球技被分鏡展露無遺，並不乾澀，是連初學者也看得懂的語言。如此“乾貨”滿滿的圖書，十分適合正在學習網球運動及愛好網球的朋友閱讀收藏。

先說說書本的珍藏性，整書收錄了近50多張羅傑·費德勒精彩賽事的經典照片，不但有球王現身，連帶被大眾傳播媒體尊稱為“網壇四巨頭”也一一在書本露面，費德勒與納達爾對戰史創下無數的經典戰役，加之隨後興起的喬科維奇和莫瑞，這四人所引領的時代被譽為是網球史上的黃金年代，火花四濺的對戰照片值得細嚼慢嚥，每一張都是球迷收藏品。

另外，書本實用性可圈可點，無論你是需要基礎知識的普及，還是想要進一步精進球技，均可借鑒。書本雖是平面媒介，沒有動態錄像立體直接，但作者結合不同比賽照片來分析，其橫向維度比較更能凸顯正確且流暢的動作所帶來的後續震盪力，每一幀都用觀察、學習、感覺、避免等四種情境所得到的數據總結，將費德勒的經典打法與心境一一拆解，同時配有專業網球術語的辭典學習，可以說是一本很棒的網球教材，絕不過時。舉個例子，費德勒的“正手拍”運用得如同書法家筆下之“行雲流水”，“史上最優雅球王”和“地表上第一正手拍”的稱號非浪得虛名。他擅長採取半西式的握法，環轉拉拍，手腕翹起，拍頭比手腕高，動作乾脆瀟灑又不失雅氣。在球即將“襲來”之時，移動得相得益彰，多張圖片均展

示出此共通點：他喜愛斜著擺出45度角向側前方移動，聰明地把球控制在自己正前方。當然，學會一個動作並不能獲得比賽勝利，最關鍵還是那些旁人看不到的，日以繼夜的訓練，畢竟他的動作一直被模仿，從未被超越。我認為，摸索出自己在球場上最適合的節奏，不停從失敗中吸收經驗教訓，也是費德勒這位網壇天王以身作則做出的正確示範。

本書不是一味歌功頌德，在優點展示的同時，作者也毫不留情地擺放出費德勒的弱點。費德勒顯然也了解自己的弱點所在，因此他懂得巧妙利用一些優勢去遮蓋和彌補自己的劣勢。天王是天王，不是神，在體育競技界沒有不敢神話，卻保有不敗堅持。《時尚》美國版主編，著名的時尚女魔頭原型Anna Wintour在接受訪問的時候就曾描繪費德勒“從未喪失信念……他永遠覺得自己還可以回來，有太多人說，也許是時候金盆洗手了——但他從未言棄”。費德勒自孩童時期就熱愛網球，“熱愛”二字貫穿整個運動員職業生涯，哪怕事業幾起幾落，仍覺得網球如“初見”般“趣味盎然”。

總而言之，這本書是不可多得的費德勒粉絲收藏品，如你剛好是位網球教練，不妨嘗試把之當作教材，如學生代入感強，積極度也會因為費德勒的魅力大幅提升。



爵士樂，絕不無聊

你可能看過聽過甚至做過許多瘋狂事，但“挖坑讓自己跳”就不多見了。寫了一輩子爵士樂的美國作家泰德·喬亞(Ted Gioia)，很仔細地利用自己吃飯的傢伙(爵士樂的知識與經驗)，把自己耕作的那畝田(也就是爵士樂)，挖開了一個大洞讓所有人看個仔細。包括土壤的層次與質地(歷史背景)，種籽的分佈(樂派發展)，甚至如何施肥灌溉(聆聽秘技)等，全部告訴你。

蘋果手機分享所有研發與產製細節給全世界? 別傻了! 他們連電池都不讓你自己換, 那是企業機密!

總之，關於這本書的內容，大抵是泰德·喬亞驚訝於葡萄酒酒評人竟能用如此華麗的辭藻取代本應屬於鼻子與舌頭的工作後(這部分在“自序”裡有描述)，接著反思，自己不也靠著一支筆騙吃騙喝?! 慚愧之餘，決定把畢生功力灌注到這本書裡。讀完後，凡夫俗子會明白，爵士樂那些高深莫測的即興演奏，到底是怎麼回事。至於骨骼精奇的天生練武奇才，甚至可以吸取作者一身功力，成為超越他的音樂文字絕世高手!

泰德·喬亞在《如何聆聽爵士樂》一書裡，先以“編年”的邏輯，講述了爵士樂開天闢地以來各種演奏風格的誕生與轉變，再來則以“列傳”的邏輯，介紹9位最重要的爵士樂演奏家，最後則以“展望”的邏輯，分析及預判今日與未來爵士樂的方向。等一下，這跟你可能早已讀過的另外那89,237又1/2本“爵士工具書”又有甚麼兩樣? 何苦讀之? 重點來了，前面提到作者公開企業機密這回事才是厲害之處，泰德·喬亞把這本看似工具書的作品，變成了紮紮實實的武功秘笈，清楚告訴你怎麼聽，才能聽出爵士樂裡的味道。舉個例子，他在講薩克斯風手查理·帕

克(Charlie Parker)的章節裡這麼說著(頁226)：“不過我有個辦法，對初聽咆勃爵士樂(Bebop)的新手很有效。我也深信，這是深入了解現代爵士樂的捷徑。我希望你跟著音樂一起唱。”作者不是只介紹帕克的生平故事與唱片推薦，他教你怎麼聽懂帕克的音樂。他建議初心者跟著旋律哼唱，從相對簡單的《Now's the Time》開始，慢慢到速度更快的《Moose the Mooche》，一開始跟不上沒關係，聽個好幾遍後肯定能跟著哼唱。作者的意思是要你跟著帕克一起“演奏”，這樣就算你不懂咆勃爵士的技術或規則，但當你終於跟著唱出帕克演奏時的每個半音階與節奏頓點時，也就親身感受到他每段樂句的節奏與架構了。真是個好方法!

書裡最後的章節《今日的爵士樂》(頁277)裡，泰德·喬亞寫道：“我在這裡可以為爵士樂迷的未來，自信滿滿預測一件事，保證無人異議。那就是：你，絕，對，不，會，無聊。這一點，我敢打包票。”筆者忝為同行，成就雖不及作者之萬一，但對這句話也是十分有信心的!

對了，爵士樂到底怎麼聽? 首先，用耳朵聽，然後用心去感受，有時間的話再佐以曲子背後的故事調味，這樣就夠了。



貓語言寫成的詩集

如果你要選，你會讀貓寫的詩，狗寫的诗，還是人寫的诗? 貓寫的诗，你，應該未讀過吧? 如果你曾養過貓，家裡有貓，或者是貓奴的話，這一本詩集，你一定會十分喜歡。

這，是一本用貓的語言寫成的詩集。你一直覺得，讀詩很無聊，寫詩更無聊嗎? 如果你懂貓的語言的話，讀這本詩集時，包你一定會讀得津津有味，停不下來，全程會心微笑。

因為你知道，那些充滿觀察力，可愛又尖刻的詩，都是人與狗寫不出來的。

這是我的椅子/那是我的沙發/這是我的床/那是我的躺椅/這是我的靠背長椅/那是我的腳凳/這是我的地毯/這些全都是我睡覺的地方/你哩 去睡旅館吧〈《這是我的椅子》p.32〉

讀著讀著，你會頓然發覺，詩，原來是可以這麼可愛、有趣的。

中文詩的世界內，賣弄造作的詩太多了! 賣弄技巧、賣弄詞匯、賣弄語法的詩，十分常見。很多中文詩，就像是亂拼的砌圖一樣，看不見大圖畫。作者們都很樂於躲在適量裝飾的字牆後，我們看不到作者的性情，也觸不到作者的真實感受。

如果我們玩個遊戲，把這50年來，以中文書寫，賣不出去的賣弄造作詩集，收集起來，集合存倉，肯定的是，需要很多個籃球場才可以裝得上。

有觀察力、幽默感、易讀的詩，在中文的詩世界內，相對十分十分之少。大部分的中文詩人，對於自己的詩未被看懂，都不會放在心裡，還會暗地自豪; 反之，若有評論家、文化人長篇大論，捕風捉影、穿鑿附和，分析解讀他們的詩，他們卻像感到被欽點賞識，欣然感動。

懂用自己的樂器表達自己真實的感情，而不會集中於賣弄自己技巧，我們稱之為音樂家; 反之，只懂賣弄自己的技巧，不容許自己犯錯的，只能稱之為

音樂工匠、音樂技術員。有音樂修養的人，相信都會了解這個道理。

同樣道理，中文詩的世界裡，我們看到的詩，在文字背後，看到的感情，往往都是假的、空洞的。雖然文字有時很華麗、很講究，但就總是讀不出味道來。

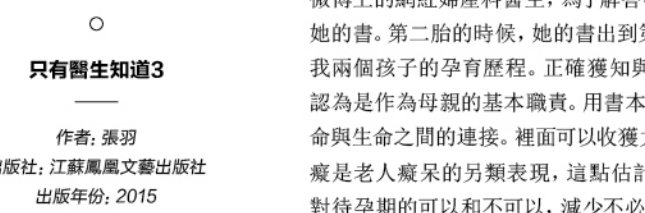
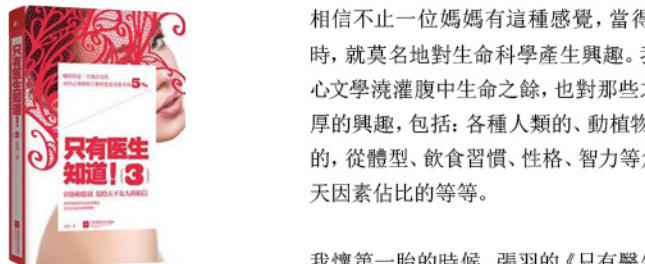
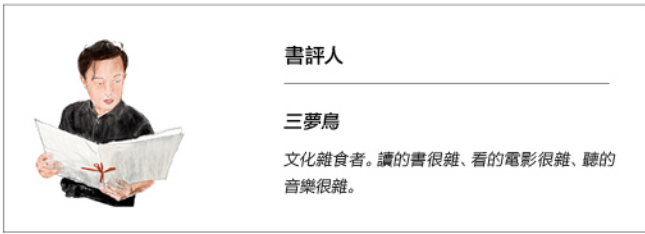
有人喜歡刺繡藝術，密不透風的詩當然也有人會喜歡，可是，詩這門藝術，比起其他藝術最不同之處，是詩能夠舉一反三，以洞見、穿透力、留白技巧，捕捉生命中那些永恆的一瞬間。如果，令人開悟，也是詩其一的存在價值的話，與其跟那些在文化圈混的詩人學寫詩，不如跟性格我行我素、獨來獨往、不受約束、愛自由、討厭虛偽的貓學寫詩，相信是更合邏輯、更有意思的事。

詩以外，或者我們更需要貓，這種令很多開悟禪師也甘拜下風，永遠活在當下的小師傅教我們，在這亂世中，生活，究竟應該怎樣過。

第一條命用來奔跑/第二條命用來四處盯著瞧/第三條命用來爬高爬低/第四條命用來把東西撕成一條條/第五條命用來睡覺/第六條命用來睡覺/第七條命用來睡覺/第八條命用來睡覺/第九條命用來寫回憶錄 剛剛好(《九條命》p.51)

貓寫的诗，就是這樣的了! 剛剛好，不強求。

喵。



相信不止一位媽媽有這種感覺，當得知有一個生命正在自己體內孕育時，就莫名地對生命科學產生興趣。我從懷孕開始，用溫情的詩詞和暖心文學澆灌腹中生命之餘，也對那些之前自己毫不感冒的書籍產生了濃厚的興趣，包括：各種人類的、動植物的、基因剖析的、遺傳學的、醫學的，從體型、飲食習慣、性格、智力等角度去研究人/生物成長先天和後天因素佔比的等等。

我懷第一胎的時候，張羽的《只有醫生知道》剛推出第一本。起初她是微博上的網紅婦產科醫生，為了解答孕期的疑問我關注了她，也追起了她的書。第二胎的時候，她的書出到第三本，於是就這麼完美地貫穿了我兩個孩子的孕育歷程。正確獲知與孕育及人類生長有關的知識，我認為是作為母親的基本職責。用書本代替窺視鏡，窺探人體的內裡，生命與生命之間的連接。裡面可以收獲大量前所未聞的冷熱知識，比如花癡是老人癡呆的另類表現，這點估計並不是所有人都知道吧。科學地對待孕期的可以和不可以，減少不必要的恐慌，比“我聽別人說”強百倍。婦產科醫生的《只有醫生知道》，少不了年幼無知的墮胎、兇險的宮外孕以及各種產後併發症，也肯定有愛孩子勝於妻子的丈夫和長輩這種無情角色。我喜歡它，就是因為它所具有的科普意義和真實性。冰冷的醫學器械背後寫滿人性，生產本來就是生與死的交界點，人性會來得更真實和更直接。

醫院發生的故事也是相通的，生產和生病，僅僅是器官不同，患者面對時的心態卻是相似的。由醫者變筆者的故事並不少見，比如魯迅、比如余華。我時常覺得，那種對生命的直面最能激發人的表達欲和悲憫心。張羽也同樣，擁有著讓人意想不到的好文筆。金句頻仍：“事實上，並非所有先天的東西都可以賴到老天爺頭上，腳上的泡，沒

生命正確的打開方式

有幾個不是自己走出來的。”
“比病更難治好的是人，性格決定病程。”
“‘生前遺囑’的智慧：向死而生，方得始終。”
“人生無痛清盪才是真喜樂。”
“陪伴，趁還來得及。”

與前兩本相比，《只有醫生知道3》花了不少筆墨關注生育後的陪伴以及生育以外的事情，也講述了張羽去澳門山頂醫院擔任顧問醫生時的見聞。深受西方文明影響的山頂醫院，由於文化背景、加上人力、資源的富足，生命在此也得到了充分的尊重。從孕產婦對自己的隱私擁有絕對的話語權，從她們在接受整個檢查、生產過程時受到的對待，包括報告上盡量不要出現孕婦看不懂的駭人聽聞的可能性醫學詞匯，都使孕產婦本身感受到莫大的關懷和極高的舒適度。“不在沒有十足把握的情況下做出嚇唬人的醫學診斷，不在周末簽發沒有諮詢解釋跟進的唐氏兒篩查報告。”光是這點，對於內地醫院、醫生的借鑒意義便已不僅限於婦產科了。

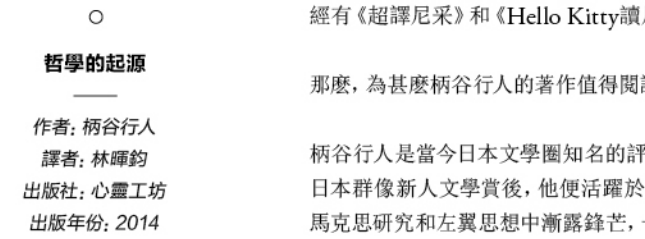
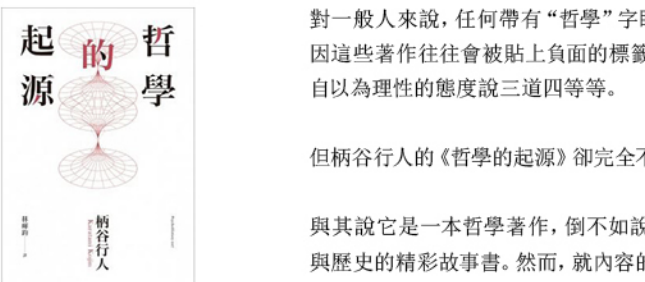


不只是哲學問題

一種超越“資本—國族—國家”三為一體的政體，一種真正意義下的“世界共和國”。

這就是《哲學的起源》一書的任務。柄谷發現，要克服現代民主的起源——希臘雅典的Democracy(民眾—支配)中的困難，解決之道就在位於小亞細亞的愛奧尼亞中，在那種游牧社會式、無階級及民族性的Isonomia(無支配)中。在柄谷的詮釋下，愛奧尼亞就是被後世所忽略、一直被希臘雅典所掩蓋的“哲學的起源”，也是超越現今資本主義民主政體的關鍵所在。因此《哲學的起源》一書探討的不只是哲學的問題，同時也是政治的問題。

柄谷巧妙地以馬克思的經濟為基礎(或稱為“唯物論”)的思維方式，精彩地講述了這段埋藏在古希臘神話和蘇格拉底之下的自然哲學思想與歷史。但是，大部分評論家認為(即使柄谷本人也同意)他無法脫離馬克思的思想及價值觀，在某意義上，這一點也是柄谷行人思想的局限所在。他過度依賴馬克思及康德的思想，也使他對愛奧尼亞賦予過多的期待。然而，任何思想家都帶著特定的意識形態看待問題，讀者有必要注意這些立場所造成的視角差異，但著作本身的價值卻不會因而被簡單地磨滅。



那麼，為甚麼柄谷行人的著作值得閱讀?

柄谷行人是當今日本文學圈知名的評論家及思想家。早在1969年獲得日本群像新人文學賞後，他便活躍於日本文學評論界。千禧年後，他在馬克思研究和左翼思想中漸露鋒芒，一本本批判現代社會、哲學功力深厚的著作擲地有聲，其中以2010年出版的《世界史的結構》尤為受國際注目。近幾年來，香港及台灣也開始舉辦柄谷行人的研討會，邀請他親自講解“交換模式”的理論。而這本出版於2012年的《哲學的起源》則是《世界史的結構》的續作，是柄谷對前作的關鍵問題的進一步研究：不具壓迫性的平等社會、超越民主的政制到底在哪裡?

THE MARTIAN: THE MAN SCIENCED THE POTATOES OUT OF MARS

Our bookshelves are never lack of survival and castaway stories. Whatever it is the perilous slopes of a mountain in storm, being cast adrift on a treacherous island, or a cruel trek through the desert in arid climates, it all demonstrates what humans are capable of when push to their limits. Rather than being abandoned anywhere else on Earth, Mark Watney the protagonist in The Martian, is marooned on the desolate planet Mars, roughly 54.6 million kilometres away from home, which escalates the scale of the issues further. It is exactly the conflict between man and space that makes this sci-fi tale immensely captivating and stirring to read.

"I'm pretty much fucked. That's my considered opinion. Fucked."

With a few F-bombs in the opening lines, The Martian jumps right into the life and death stakes of the lone astronaut, and gives a glimpse at the main character — in despair, but still rational and hasn't completely lost it.

The story sets in the near future 2035, and unfolds through journal entries in first person POV. Mark Watney is one of the six crewmembers of NASA's third mission to Mars. When a dust storm forces the mission to be aborted, flying debris hits Watney, knocking him unconscious and disabling his radio. The rest of the crew are forced to abandon the planet with him assumed dead. But Watney finds himself alive and alone on the entire Red Planet — no way home, no contact with Earth, a limited supply of technology, no immediate chance for rescue and no mercy from the universe — circumstances that warrant constant cursing. However, the capable hero begins working the science to overcome the insurmountable challenges one after another.

Starting with the air to breathe and water to drink, he uses the "oxygenator" to create oxygen from the carbon dioxide released from the fuel in his Mars Ascent Vehicle, and figures out how to extract hydrogen from the hydrazine in rocket fuel to make more water. He also plans a farm for potatoes by creating fertile land inside the habitat tent with Martian soil, some small samples of earth soil and his faecal waste. Each experiment, failed or succeeded, has the potential to extend his life long enough till back on Earth of NASA discovering that he is still alive, and mounting plans to first establish communication with him and ultimately attempt to rescue him. The actions, thoughts and debates of people on Earth is an added point of view to build up a layered complexity of tension and suspense. It is not just a one man show, but realistically shows space mission is a team effort.

Fast-paced, action-packed and witty, The Martian combines hard science with entertaining fiction. The survival on Mars entails a great amount of real scientific, technical and mathematical details, for instance, how many calories Watney would need to survive four years and how many potatoes that requires? How much formable land he would need to develop for his potato crop and how much water to grow it? There are times when it can get almost too technical, but the way the science is explained allows the readers to get across the technical terms and details, without them needing a PhD to understand what is happening. It is the dense science facts that work the plot. Its technical depth makes it feel real, and the book reads very differently to the usual science fiction fare in that it all seems so believable. Due to its high accuracy, some American educators tapped the educational potential out of the work and in 2016, a classroom edition of The Martian (in which Watney's foul language is replaced with tamer words) was published and used as an alternative to dry science textbooks among high school students.

Throughout, the story is enlivened with Watney's quick wit and wry humour, which makes it a breezy, easy read. Under absurdly difficult conditions, he has moments of anger and rampage at the unfairness of the situation, or even moments of self-pity. But overall, he remains positive and optimistic. He keeps his life together by rigging up everything from a sleep bunk to a hot bath. He keeps his mind active by solving one problem at a time and then the next. He keeps his spirits up with jokes by musing over his crewmates' taste in music and bad television shows. Things are constantly going wrong for Watney, and he never stops surprising the readers with his ingenuity and upbeat attitude.

The Martian is Andy Weir's first published novel, and he has always been fascinated by the idea of space flight and space exploration. He wrote the book in his spare time while working as a computer programmer. In order to maintain the level of scientific accuracy he wanted, the author heavily researched topics like orbital mechanics, conditions on the planet Mars, the history of manned spaceflight and botany. He originally published the book chapter by chapter for

free on his website. After a few requests, he put it up on Amazon for the Kindle readers and it became a bestselling phenomenon. The sales success on the platform led to publishing deals. Later on, a movie tied in where Matt Damon gives a fine performance to the character. For those who have already watched this sci-fi extravaganza on screen, it is still worthy reading Weir's book to marvel at just how much science he explores in this tale of extraordinary endeavour.

Alone on Mars, Watney is not being too arrogant to call himself the greatest botanist and colonist on the planet. He is a winner, all in one piece, ready to get aboard the spacecraft Hermes and head for Earth... but he has probably lost his desire for potatoes long ago.



○
THE MARTIAN

Author_ Andy Weir
Published_ 2014
Launch Date_ Crown; 1st edition

Matthew Crennan

*Knife in the right and book in the left.
Professional filletter with fast and smooth knife technique.
Avid reader knows what a book hangover is and have them frequently.*



A CONFISSÃO IMPÚDICA

Jun'ichirō Tanizaki nasceu a 24 de Julho de 1886 vindo a falecer no dia 30 de Julho de 1965. é um dos maiores autores da literatura japonesa moderna.

A história parece simples e concentra-se em dois personagens que são um casal. O marido é um tímido professor universitário de meia-idade que não consegue satisfazer a sua mulher dez anos mais nova e de temperamento excessivo. A história é contada da maneira mais original e eficaz: cada elemento do casal redige às escondidas o seu próprio diário. Ocultam-no mutuamente mas ambos sabem que cada um lê secretamente o diário do outro. O livro constrói-se a partir dos fragmentos dos dois diários produzindo uma atmosfera íntima muito particular, partilhada pelo leitor ao seguir os pormenores psicológicos e os ardis que se cruzam e entretêm até à mortífera teia de paixão.

Jun'ichirō Tanizaki nasceu a 24 de Julho de 1886 vindo a falecer no dia 30 de Julho de 1965. é um dos maiores autores da literatura japonesa moderna. A Taniha, escola da qual participou, valorizava a "arte e beleza acima de tudo", contra o objetivismo da época.

Membro de uma família de mercadores, Jun'ichirō Tanizaki nasceu no centro de Tóquio. Em sua juventude foi um admirador do mundo ocidental e das conquistas da modernidade, tendo vivido por um curto período em uma casa de estilo ocidental em Yokohama, subúrbio de Tóquio e lar de estrangeiros expatriados. Lá levou um estilo de vida boêmio. Em 1923, um forte terremoto e consequente destruição da sua casa, forçaram Tanizaki a se mudar para Ashiya, na região de Kyoto e Osaka, fornecendo cenários ao seu romance As Irmãs Makloka. O centro dos seus interesses é a preservação da língua e da cultura tradicional do Japão. Tanizaki faleceu aos 79 anos, em 1965, um ano após ter sido o primeiro autor japonês eleito membro honorário da American Academy and Institute of Arts and Letters. Dentre suas principais obras estão *Amor insensato* (1924; Companhia das Letras, 2004), *Voragem* (1928; Idem, 2001), *Há quem prefira urtigas* (1930; Idem, 2003), *A chave* (1956; Idem, 2000) e *Diário de um velho louco* (Estação Liberdade, 2002). É ainda autor do ensaio *Elogio da Sombra*. Tanizaki também traduziu para o japonês autores ocidentais, como Stendhal e Oscar Wilde.

Publicou pela primeira vez seus trabalhos em 1910 mas sua reputação só se tornou grandiosa quando se mudou para Kyoto, após o Grande terremoto de Kanto de 1923. A mudança de cidade alterou seu entusiasmo, pois neste novo contexto moderou seu amor pueril pelo Ocidente e a modernidade ao dar grande ênfase ao seu antigo interesse pela cultura japonesa tradicional, particularmente a cultura da região de Kansai, que envolve Osaka, Kobe e Kyoto. Essa mudança de atitude é indicada pela grande quantidade de traduções para o japonês moderno de clássicos como Genji Monogatari, conhecido também como "A história de Genji", datado do décimo primeiro século. Também publicou neste período sua obra prima, *Sasameyuki* (literalmente "Neve Fina", contém um fragmento do nome de uma das protagonistas, Yukiko), que recebeu o título em português de *As Irmãs Makloka*; nele é narrada a história de quatro irmãs de uma tradicional mas decadente família de burguesa de Osaka. Apesar de suas primeiras novelas terem criado um rico panorama da Tóquio e da Osaka da década de vinte do século passado, nos anos trinta Tanizaki se desviou dos assuntos contemporâneos para escrever sobre o passado feudal do Japão, possivelmente uma reação à crescente militarização da sociedade e da política japonesas. Durante esse período obras suas foram consideradas inadequadas pelo regime. Após a Segunda Guerra Mundial Tanizaki novamente alcançou proeminência literária, obteve muitos prêmios e até sua morte foi considerado o maior autor vivo de seu país. A maioria de seus livros é altamente sensual, alguns centrados no erotismo. Em praticamente todos eles se destacam a agudeza de sua percepção e uma sofisticação irônica. Muito embora seja lembrado por suas novelas e contos, Tanizaki também escreveu poesia, drama e ensaio. Ele foi, acima de tudo, um magistral contador de histórias.

Destaco as obras seguinte:
A chave; A confissão impudica; Diário de um velho louco; A mãe do capitão Shigemoto; O cortador de canas; Alguns preferem urtigas; Elogio da sombra; Uma gata, um homem e duas mulheres.

A Confissão Impudica é o relato de uma relação amorosa extremamente complexa. O psicologismo, a elegância e a leveza da escrita fazem deste livro o melhor exemplo da obra de Tanizaki. A história parece simples e concentra-se em dois personagens que são um casal. O marido é um tímido professor universitário de meia-idade que não consegue satisfazer a sua mulher dez anos mais nova e de temperamento excessivo. Ambos dissimulam as relações mais íntimas de casal. Ele por introversão, ela porque, proveniente de uma velha família feudal, mantém uma máscara de pudor. A história é contada da maneira mais original e eficaz: cada elemento do casal redige às escondidas o seu próprio diário. Ocultam-no mutuamente mas ambos sabem que cada um lê secretamente o diário do outro. O livro constrói-se a partir dos fragmentos

dos dois diários produzindo uma atmosfera íntima muito particular, partilhada pelo leitor ao seguir os pormenores psicológicos e os ardis que se cruzam e entretêm até à mortífera teia de paixão.

Kagi" é o título de um livro de Junichiro Tanizaki (1886-1965) editado em Portugal pela Assírio&Alvim com o título adaptado da tradução francesa "A confissão impudica", em 1991 e editado pela Teorema em 2003 com um título mais próximo do nome original da obra que é Kagi, ou seja, traduzido mais literalmente por "A Chave". Uma obra bastante emblemática de Tanizaki no sentido em que aborda temáticas tipicamente Tanizakianas (passe a expressão). Mas vamos fazer jus ao título do artigo (roubado à livre tradução da edição da Assírio) e sejamos impudicos porque este é um livro sobre sexo. Essencialmente sobre sexo e \ peculiar. Acontece que, de facto, a percepção nipônica ultra-fetichista e absurdamente fantasista sobre o sexo não se reflecte só no hentai ou nas ofertas de mercado sexual das zonas mais duvidosas de Shinjuku. Isto porque, estou convencido que qualquer manifestação de peculiaridade cultural tem que ter uma raiz justificativa. Na história do Japão, a sexualidade, que está presente nos valores ancestrais japoneses com bastante naturalidade — os símbolos fálicos presentes nos cultos xintoístas são disso exemplo — acaba por começar a assumir o seu estado pudico a partir da construção da sociedade feudal e da definição do papel da mulher na comunidade, acabando por dogmatizar a noção de pureza associada à preservação dos elementos encarados como sexualizantes na mulher, à semelhança do que aconteceu na nossa cultura de matriz cristã, ainda que estas não estivessem em contacto. Ao longo da história da humanidade as sociedades tenderam a organizar-se em torno de um sentido de "maternidade/pureza" associado ao papel da mulher na estrutura familiar e social. Diz a sabedoria popular que o fruto proibido é o mais desejado e sem dúvida que uma sacralização da sexualidade feminina, inalcançável e misteriosa, só pode resultar num manancial de frustrações mescladas com desejos que dão origem às mais obscuras fantasias.

A época feudal do período Edo é uma das principais épocas a ter uma influência considerável naquela que é a personalidade colectiva actual dos japoneses. É um período que se arrasta desde o séc. XV até 1868, altura em que o Japão se abre ao mundo, saído da sua idade das trevas e se moderniza. Tendo em conta este encadeamento de factores históricos, talvez tenhamos aqui a ponta de um iceberg de justificações múltiplas para certos elementos do imaginário sexual japonês que, como ocidentais, não conseguimos perceber muito bem de onde vêm. É neste contexto que se insere esta obra de Tanizaki.

A história, com algum sentido de minimalismo, concentra-se em duas personagens que formam um casal cujo casamento dura há cerca de três décadas. Cada elemento do casal possui um diário no qual decide confessar aquilo sobre o qual não dialoga mas que quer exprimir: os detalhes da sua vida sexual e pensamentos sobre o assunto. A história concentra-se bastante no marido e na sua busca desesperada por satisfazer apetites algo desmesurados da mulher. Acabando por condicionar a sua normal existência quotidiana com esta obsessão, recorrem os dois a métodos pouco ortodoxos onde um jogo tácito conduz a dúvidas, dilemas e trações. A forma como o estabelecimento da importância das perversões do casal têm repercussões no tecido familiar — com a intervenção da filha — é bastante particular na medida em que não somos, como ocidentais, um público habituado a este tipo de leitura circunstancial. Mas, efectivamente, o objectivo de Tanizaki é sempre extrapolar o campo da mera contemplação e verificar as consequências das impressões íntimas das personagens ao longo da sua vivência, numa perspectiva algo freudiana da existência.

Sabemos que Tanizaki como escritor sofreu de muitas influências de autores ocidentais, tendo uma particular paixão pelos boémios obscuros, Baudelaire, Poe, etc, sobretudo em trabalhos mais iniciais. Esta obra de 1956 surge num contexto pós-guerra rodeado das mais variadas reflexões sobre o estado identitário do Japão nos seus mais variados conflitos e esta abordagem à psicanálise das personagens é sem dúvida vanguardista e reflecte uma grande elegância e mestria no tratamento da mensagem a passar.



○
A CONFISSÃO IMPÚDICA

Autor_ Junichiro Tanizaki
Published_ 1990
Imprensa_ Assírio & Alvim, Lisboa

Manuel Afonso Costa

Poeta, ensaísta e professor universitário.



澳門

2019

圖書館

館周

Semana
da
Biblioteca
de Macau

Macao
Library
Week

www.library.gov.mo

查詢 Enquiries | 2893 0077 | 2856 7576 | 2856 9440



閱讀生活
的味道

Saborear
a Vida nas
Entrelinhas

Savouring
Life
Between
the Lines

4.06-5.19